

**Rapport de  
recherche**

**- Résumé -**

**pour**



**Enquête auprès des  
patients**



INSTITUT FÜR KUNDENZUFRIEDENHEITS-ANALYSEN  
UND MARKETING PROF. DR. THEIS GMBH

## Agenda

---

|     |                                                                                                                |    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | ABSTRACT                                                                                                       | 4  |
| 2   | BRÈVE DESCRIPTION DE LA <i>MÉTHODE ATLANTOTEC*</i> .®                                                          | 5  |
| 3   | CONCEPTION DE L'ENQUÊTE                                                                                        | 6  |
| 3.1 | Objectif et méthodologie de l'enquête                                                                          | 6  |
| 3.2 | Fiabilité des résultats de l'enquête                                                                           | 7  |
| 4   | APERÇU DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE                                                                              | 8  |
| 4.1 | Niveau de plainte au début du traitement                                                                       | 8  |
| 4.2 | Nombre de plaintes au début du traitement                                                                      | 10 |
| 4.3 | Résultat du traitement en général                                                                              | 12 |
| 4.4 | Résultat du traitement sur tous les domaines de plaintes                                                       | 13 |
| 4.5 | Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en termes de fréquence et d'intensité des plaintes | 14 |
| 4.6 | Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en termes de fréquence des plaintes                | 16 |
| 4.7 | Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en ce qui concerne l'intensité des plaintes        | 18 |
| 4.8 | Variation moyenne de la fréquence et de l'intensité des plaintes                                               | 20 |
| 5   | LES DOMAINES DE PLAINTES EN DÉTAIL                                                                             | 23 |
| 5.1 | Troubles de la nuque                                                                                           | 24 |
| 5.2 | Fatigue                                                                                                        | 25 |
| 5.3 | tensions                                                                                                       | 26 |
| 5.4 | Maux de tête                                                                                                   | 27 |
| 5.5 | Troubles lombaires                                                                                             | 28 |
| 5.6 | Troubles de l'épaule                                                                                           | 29 |
| 5.7 | Troubles du sommeil                                                                                            | 30 |
| 5.8 | Troubles gastro-intestinaux                                                                                    | 31 |
| 5.9 | Vertiges                                                                                                       | 32 |

|      |                                        |    |
|------|----------------------------------------|----|
| 5.10 | Nervosité                              | 33 |
| 5.11 | Troubles circulatoires                 | 34 |
| 5.12 | Troubles de la hanche                  | 35 |
| 5.13 | Troubles du genou                      | 36 |
| 5.14 | Dépression                             | 37 |
| 5.15 | Migraine                               | 38 |
| 5.16 | Acouphènes (bourdonnements d'oreilles) | 39 |
| 5.17 | Troubles du coude                      | 40 |
| 5.18 | Troubles de la tension artérielle      | 41 |
|      | ANNEXE (QUESTIONNAIRE)                 | 42 |
|      | IMPRESSUM                              | 43 |

# 1 Résumé

---

La méthode **ATLANTOtec®** est une technique de massage spéciale destinée à corriger une déformation de l'atlas. Afin de pouvoir saisir de manière statistiquement fiable les changements dans le champ de plaintes des patients suite à un **traitement® ATLANTOtec, deux cabinets® ATLANTOtec** de Suisse et de Suède ont mené des enquêtes auprès des patients en 2008 et 2009.

Les enquêtes ont été menées à l'aide d'un questionnaire standardisé qui a été soumis aux patients juste avant et environ un mois après le traitement, à l'occasion d'une séance de contrôle. Le questionnaire contenait 18 champs de plaintes prédéfinis (p. ex. douleurs dans la nuque, les épaules, le dos, les genoux ainsi que maux de tête, troubles du sommeil et migraines) et les patients devaient indiquer leur état de plainte respectif avant et après le traitement dans les dimensions fréquence et intensité des plaintes sur une échelle de notation à 7 niveaux (sans ancrage verbal des niveaux de l'échelle).

Les questionnaires ont été saisis et analysés statistiquement par l'institut scientifique INKAM (Institut für Kundenzufriedenheits-Analysen und Marketing Prof. Au total, 504 personnes, dont 297 femmes et 207 hommes, tous âgés de 16 à 84 ans, ont participé à l'enquête. Le degré de précision des résultats de l'enquête est de +/- 4,45% (degré de sécurité 95,5%).

En résumé, les conclusions suivantes ont pu être tirées de l'étude :

- Rares sont les patients qui sont venus se faire soigner pour un ou deux motifs seulement. En général, 10 domaines de plainte ou plus ont été mentionnés.
- 74% de tous les patients ne présentaient plus de symptômes un mois après le traitement dans au moins un des domaines de plaintes qu'ils avaient mentionnés.
- Du point de vue de la suppression totale des douleurs, le traitement a obtenu les plus grands succès chez **les patients migraineux** : 39% de toutes les personnes interrogées n'avaient plus de douleurs (un mois) après la correction de l'atlas, et pour 43% d'entre elles, la fréquence et/ou l'intensité des douleurs ont été réduites.
- Plus de 85% de tous les patients interrogés ont déclaré ne plus ressentir de douleurs environ un mois après le **traitement ATLANTOtec®**, ou du moins avoir constaté une diminution de la fréquence et/ou de l'intensité des douleurs : **Gêne au niveau de la nuque, maux de tête et tensions musculaires**.
- Au moins 7 patients interrogés sur 10 ont indiqué, pour les domaines de plaintes suivants, ne plus souffrir après le **traitement ATLANTOtec®** ou avoir au moins constaté une diminution de la fréquence et/ou de l'intensité des plaintes : douleurs aux épaules, vertiges, migraines, douleurs lombaires, fatigue, douleurs aux hanches, troubles du sommeil, acouphènes, dépressions et troubles gastro-intestinaux.

Les résultats de la recherche sont disponibles en trois versions de différentes longueurs : Rapport de recherche (130 pages), Rapport de recherche - version courte (43 pages), Rapport de résultats (1 page).

## 2 Brève description de la *méthode ATLANTOtec®*.

---

Depuis un certain temps, les thérapeutes manuels ont reconnu que de nombreux problèmes de santé peuvent être déclenchés par un mauvais alignement des vertèbres cervicales. La cause en est souvent un mauvais alignement de la première vertèbre cervicale, l'atlas.

La méthode ATLANTOtec® permet de corriger la déformation de l'atlas. La méthode consiste en l'application d'une technique de massage spéciale sur les muscles courts et profonds du cou, suivie d'un étirement (stretching) de muscles spécifiques liés à l'atlas. L'objectif est de relâcher les muscles qui enserrant la première vertèbre cervicale afin de lui permettre de retrouver sa position anatomique et physiologique correcte.

Le traitement est effectué à l'aide d'un appareil spécialement conçu, qui pulse et vibre à une certaine fréquence et qui est réglable en fonction de la consistance et du tonus des muscles. Cet appareil permet de détendre les couches musculaires les plus profondes, ce qui ne pourrait jamais être obtenu par une méthode manuelle.

Après le traitement (unique) (d'une durée d'environ 80 minutes), le corps dispose d'une période de régénération d'environ un mois pour s'adapter à la nouvelle situation. Lors d'une séance de contrôle ultérieure (d'une durée d'environ 60 minutes), la position de la vertèbre atlas est contrôlée et corrigée si nécessaire, au cas où elle ne serait pas encore parfaitement en place.

La méthode ATLANTOtec® se distingue nettement des autres thérapies telles que l'atlaslogie, la vitalogie, l'atlasthérapie selon Arlen ou l'atlas orthogonal. Il n'y a pas de mouvements chiropratiques avec des rotations brusques de la tête, ni de mouvements brusques. L'accent est plutôt mis sur un massage en profondeur de la musculature de la nuque et du dos à l'aide d'un appareil spécialement conçu à cet effet.

---

Source : [www.atlantotec.com](http://www.atlantotec.com)

## 3 Conception de l'enquête

### 3.1 Objectif et méthodologie de l'enquête

---

En 2008 et 2009, deux *cabinets*® *ATLANTOtec* de Suisse et de Suède ont réalisé une enquête auprès des patients. L'objectif principal était d'enregistrer les changements dans les plaintes des patients suite à un traitement *ATLANTOtec*®.

Plus précisément, l'enquête devait permettre de déterminer

- Pour quels troubles les patients viennent-ils se faire soigner ?
- Pour quels troubles les patients ont-ils constaté un succès du traitement ? Pour quels troubles le *traitement ATLANTOtec*® est-il le mieux adapté ?
- Comment la fréquence et l'intensité des symptômes ont-elles changé avec le traitement *ATLANTOtec*® ?

D'un point de vue méthodologique, l'enquête est une

- **Examen avant et après** : pendant la période mentionnée, tous les patients ont reçu un questionnaire avant le traitement, dans lequel ils devaient indiquer la fréquence et l'intensité de leurs plaintes personnelles. Dix-huit plaintes différentes ont été mentionnées. Les patients avaient en outre la possibilité d'indiquer librement leur plainte. En outre, les personnes interrogées devaient indiquer au bout de combien de temps elles avaient constaté une amélioration depuis le traitement et indiquer leur âge. Lors de la séance de contrôle qui a eu lieu environ un mois plus tard, le questionnaire vous a été à nouveau remis en vous demandant d'indiquer l'état actuel de vos plaintes.
- **Enquête par sondage** : l'enquête a été menée en 2008/2009 auprès de tous les patients qui se faisaient soigner à cette époque et qui ont donné leur accord pour être interrogés. L'objet de l'enquête (population de base) était par conséquent "tous les patients pendant la période d'enquête". Bien que cela ne pose aucun problème de sélection (choix des personnes interrogées parmi tous les clients d'*ATLANTOtec*®), on ne peut pas parler d'enquête exhaustive. En effet, l'attention ne porte pas sur "tous les patients traités avec la méthode *ATLANTOtec*®".
- **Participants à l'enquête** : Au total, 504 questionnaires ont pu être évalués. Sur l'ensemble des participants à l'enquête, 297 étaient des femmes et 207 des hommes. L'âge des répondants se situait entre 16 et 84 ans.

### **3.2 Fiabilité des résultats de l'enquête**

---

L'étude a été examinée sous l'angle de l'objectivité, de la fiabilité et de la validité. Dans l'ensemble, elle remplit les exigences posées à ce que l'on appelle une observation d'application. La validité de l'étude peut être améliorée si, lors des prochaines enquêtes (dans tous les questionnaires), les premières cases de réponse sont clairement marquées "Pas de plainte/pas de plainte significative". En outre, une catégorie "Pas de réponse" devrait être introduite.

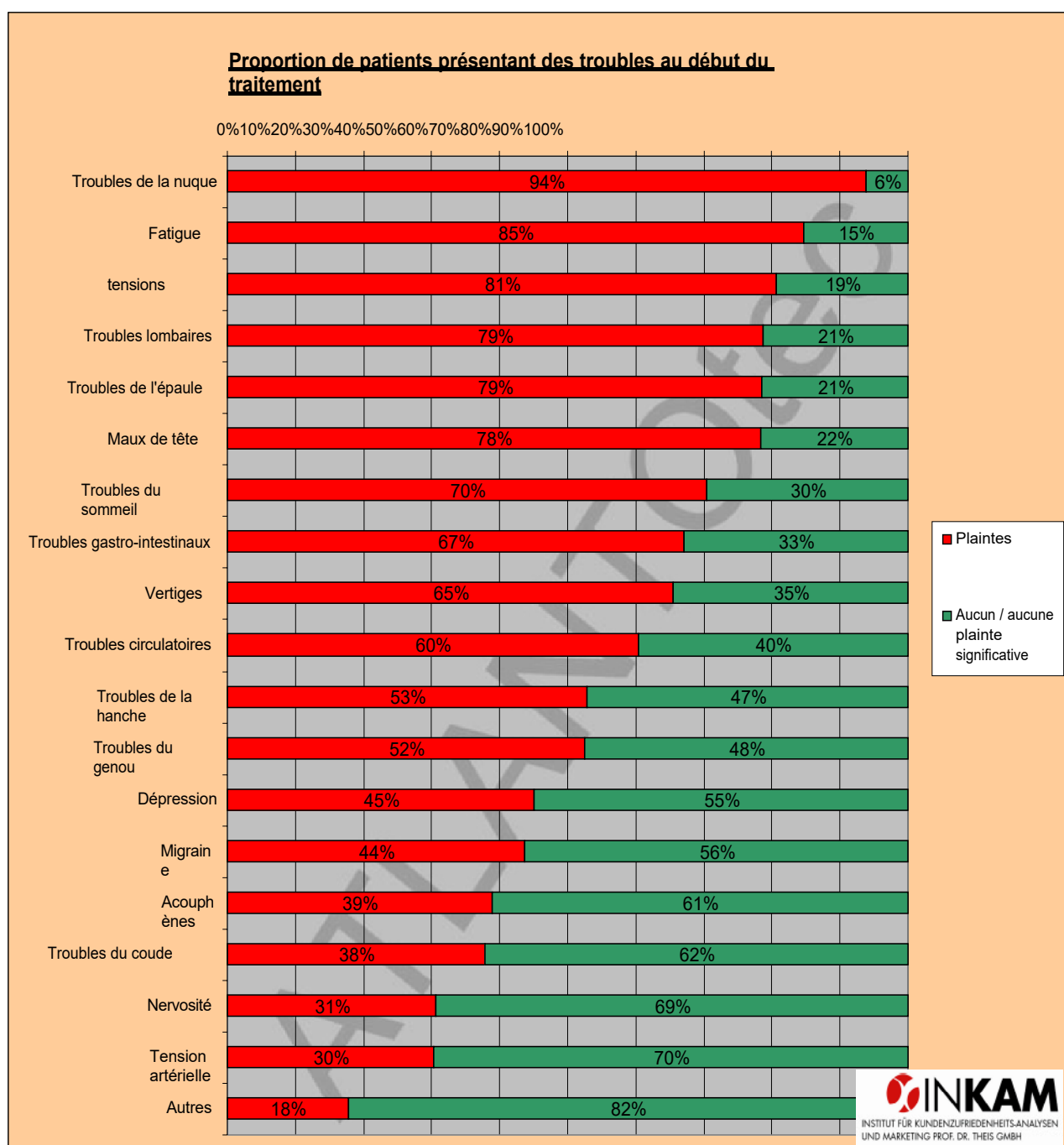
Le degré de précision des résultats de l'enquête peut être décrit comme suit : Avec un degré de certitude de 95,5% (probabilité d'erreur de 4,5%) et un échantillon de 504 questionnaires, il faut partir d'un **degré de précision (erreur aléatoire) de +/- 4,45%**. Cela signifie que la "vraie" valeur (mais inconnue) peut varier de 4,45% vers le haut ou vers le bas. La valeur de l'erreur d'échantillonnage ainsi calculée est tout à fait acceptable pour l'objectif de l'enquête. A moyen et long terme, l'enquête auprès des patients devrait toutefois être poursuivie, de sorte que l'erreur d'échantillonnage puisse être encore réduite par un plus grand nombre de personnes interrogées.

## 4 Aperçu des résultats de l'enquête

### 4.1 Niveau de plainte au début du traitement

Pour quelle raison les patients viennent-ils au cabinet **ATLANTOtec®**, c'est-à-dire pour quels maux espèrent-ils être soulagés ?

Le graphique suivant montre les résultats de l'enquête. Il indique le pourcentage de personnes interrogées qui avaient des troubles avant le traitement (et qui ont donc coché entre 2 et 7 sur l'échelle de fréquence).





#### Résultat de l'enquête :

Au début du traitement, les patients citent en moyenne environ 11 (sur 18) troubles différents qui affectent leur bien-être avec une intensité variable (fréquence/sévérité) et pour lesquels ils espèrent par conséquent un soulagement grâce au traitement **ATLANTOtec®**.

Presque tous les patients mentionnent des douleurs au cou.

Plus des trois quarts d'entre eux sont gênés par la fatigue, les tensions, les douleurs au niveau des reins, des épaules et de la tête.

Plus des deux tiers des patients se plaignent de troubles du sommeil et gastro-intestinaux ainsi que de vertiges.

Les problèmes circulatoires, de hanche et de genou sont un motif de traitement pour plus de la moitié des personnes qui se rendent dans un cabinet médical.

Plus d'un tiers des personnes interrogées se plaignent de dépressions, de migraines, d'acouphènes et de douleurs au coude.

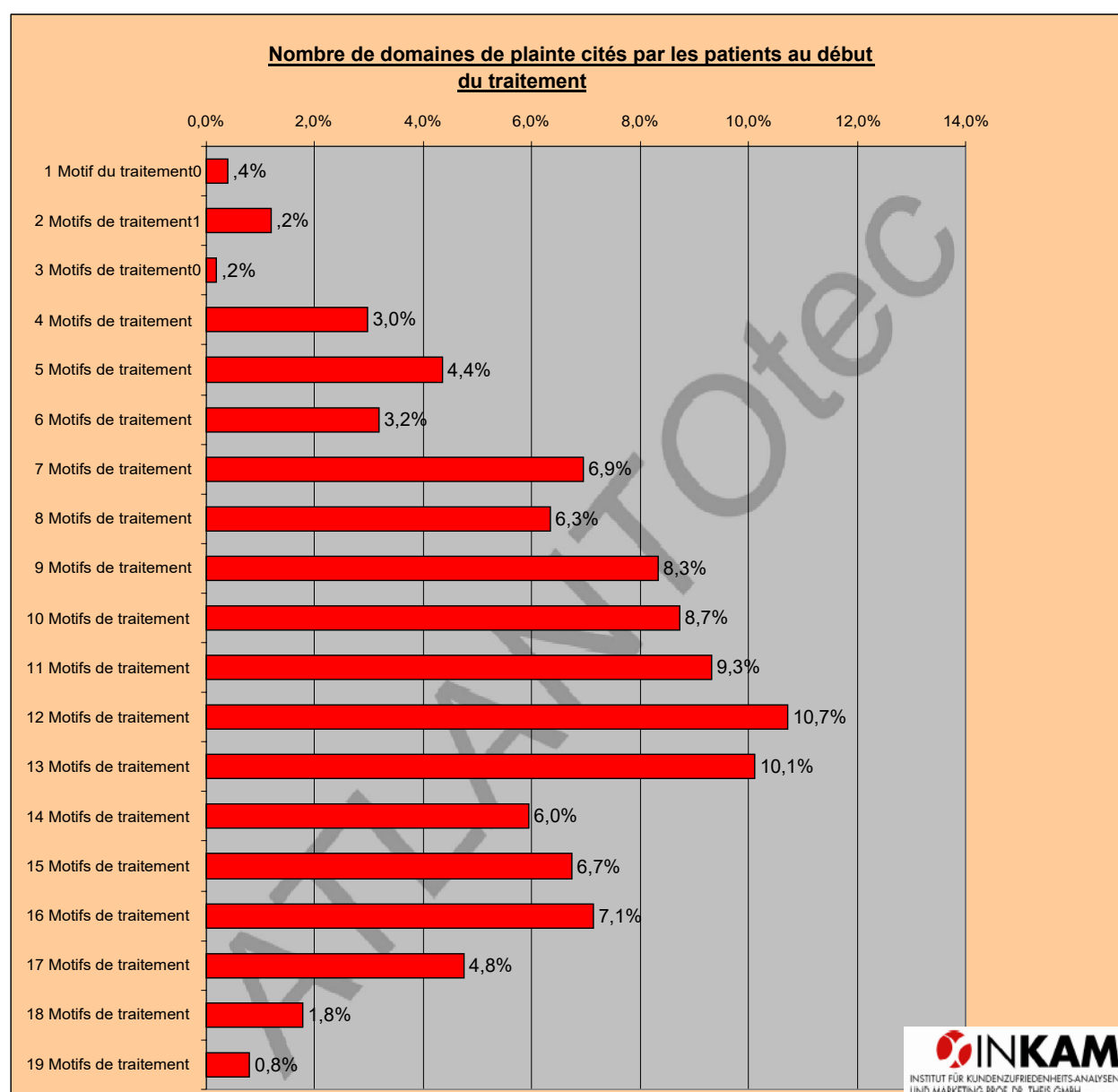
Les plaintes mentionnées par les personnes interrogées sont bien sûr plus ou moins intenses selon les patients. Pour la plupart des plaintes mentionnées par personne, la fréquence/l'intensité indiquée est plutôt faible (voir à ce sujet l'analyse des différents domaines de plaintes au chapitre 4). En règle générale, ces plaintes ne sont pas la véritable raison de la visite au cabinet. Il s'agit plutôt des domaines de plaintes qui apparaissent avec une grande fréquence ou une grande intensité.

Le chapitre indique 3.6.clairement de quels troubles il s'agit.

## 4.2 Nombre de plaintes au début du traitement

Comme nous l'avons vu, les patients ne se rendent généralement pas au cabinet **ATLANTOtec®** pour un seul motif de plainte. En moyenne, environ 11 plaintes sur 18 ont été indiquées.

L'illustration suivante montre le nombre de troubles différents dont les patients sont "affligés" au début du traitement.



**Résultat de l'enquête :**

Peu de patients viennent en consultation pour une (0,4%) ou deux (1,2%) raisons. La plupart du temps, ce sont des domaines de plaintes différents ou 10 plus qui limitent leur bien-être.

En moyenne, les patients citent environ 11 troubles différents (sur 18).

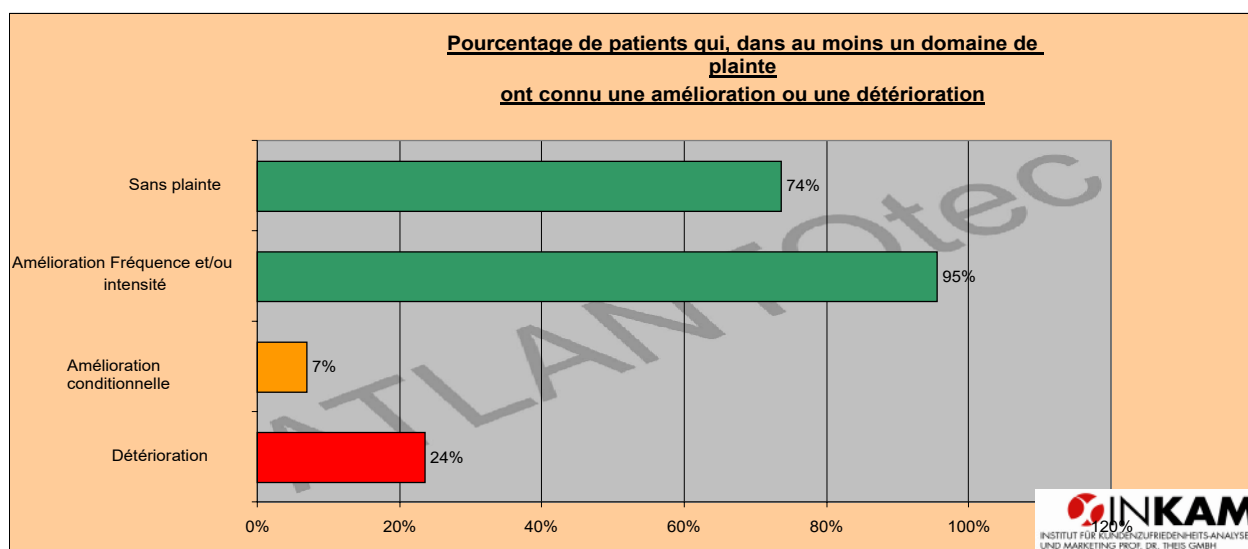
### 4.3 Résultat du traitement en général

Les patients viennent généralement au cabinet avec plusieurs symptômes et espèrent être soulagés par l'application du traitement **ATLANTOtec®**.

On peut parler de succès du traitement lorsque le patient est "libéré" d'au moins un domaine de plainte après environ un mois (c'est après ce laps de temps qu'a eu lieu l'enquête a posteriori) ou que l'on constate au moins une amélioration de la fréquence et/ou de l'intensité des plaintes.

Un autre résultat du traitement peut être que le patient a vu ses symptômes s'aggraver dans au moins un domaine de plainte.

Dans certains cas, on peut également observer une combinaison des deux : C'est le cas lorsque la fréquence des symptômes a augmenté dans au moins un domaine et que leur intensité a diminué (ou inversement). Dans le langage courant, on pourrait parler d'"aggravation" (nous utilisons l'expression "amélioration conditionnelle").



#### Résultat de l'enquête :

Les trois quarts des personnes interrogées (74%) n'ont plus ressenti de douleurs dans au moins un domaine après le traitement **ATLANTOtec®**. Une amélioration de leur bien-être (par une diminution de la fréquence et/ou de l'intensité des troubles) pour au moins un de leurs troubles a pu être observée chez 95% de toutes les personnes interrogées.

24% ont observé une aggravation dans au moins un domaine de plainte. Pour 7%, une "amélioration conditionnelle" a été constatée dans au moins un domaine de plainte.

#### 4.4 Résultat du traitement sur tous les domaines de plaintes

Auparavant, on a examiné combien de patients ont connu une amélioration ou une détérioration dans au moins un domaine de plainte. L'attention se porte maintenant sur la question de savoir quel est le résultat pour 2, 3, 4, etc. Le résultat est le même pour tous les domaines de plainte. Le tableau suivant montre les résultats pour les 19 domaines de plainte interrogés (18 domaines de plainte prédéfinis et un "autre domaine de plainte").

| Nombre de plaintes Domaines | Proportion de personnes sans symptômes | Proportion d'amélioration (à la fréquence et/ou épaisseur) | Part Conditionnelle Amélioration | Part de détérioration |
|-----------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| 0                           | 26,4%                                  | 4,6%                                                       | 93,1%                            | 76,4%                 |
| 1                           | 21,4%                                  | 4,8%                                                       | 5,8%                             | 14,5%                 |
| 2                           | 16,3%                                  | 5,8%                                                       | 1,2%                             | 5,4%                  |
| 3                           | 12,9%                                  | 7,5%                                                       | 0,0%                             | 2,6%                  |
| 4                           | 6,7%                                   | 10,1%                                                      | 0,0%                             | 0,4%                  |
| 5                           | 4,4%                                   | 10,9%                                                      | 0,0%                             | 0,4%                  |
| 6                           | 2,8%                                   | 11,3%                                                      | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 7                           | 3,4%                                   | 8,1%                                                       | 0,0%                             | 0,2%                  |
| 8                           | 1,4%                                   | 9,1%                                                       | 0,0%                             | 0,2%                  |
| 9                           | 1,2%                                   | 8,5%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 10                          | 1,8%                                   | 6,2%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 11                          | 0,2%                                   | 5,0%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 12                          | 0,6%                                   | 3,8%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 13                          | 0,2%                                   | 1,6%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 14                          | 0,4%                                   | 1,6%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 15                          | 0,0%                                   | 0,6%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 16                          | 0,0%                                   | 0,6%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 17                          | 0,0%                                   | 0,0%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 18                          | 0,0%                                   | 0,0%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |
| 19                          | 0,0%                                   | 0,0%                                                       | 0,0%                             | 0,0%                  |

#### Résultat de l'enquête :

Le tableau indique pour chaque nombre de domaines de plainte le résultat du traitement. Ainsi, par exemple

26,4% aucun symptôme après le traitement

21,4% dans un seul domaine de plainte et 16,3% dans deux (par conséquent : 37,8% sont exempts de plaintes dans plusieurs domaines<sup>2</sup>).

au total, 23,6% ont

## 4.5 Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en termes de fréquence et d'intensité des plaintes

Les résultats décrits précédemment ont montré que la grande majorité des patients ont pu bénéficier d'un soulagement général de leurs douleurs grâce au traitement **ATLANTOtec®**. Il convient maintenant d'examiner l'effet du traitement sur le bien-être des patients.

Dans l'idéal, le patient ne ressent plus de douleurs après le traitement. Toutefois, le succès est également atteint lorsqu'il y a une amélioration due à une diminution de la fréquence et/ou de l'intensité.

En revanche, ce que l'on appelle l'"amélioration conditionnelle" occupe une position intermédiaire : Dans certains cas, il arrive en effet que la fréquence des troubles diminue alors que leur intensité augmente (ou inversement, que l'intensité diminue alors que la fréquence augmente). C'est à l'observateur de déterminer dans quelle mesure on peut effectivement parler d'une "amélioration".

Une autre possibilité est qu'aucun changement ne soit perceptible chez le patient après le traitement ou que son état s'aggrave même.

Le graphique suivant montre les résultats pour chaque champ de plainte.

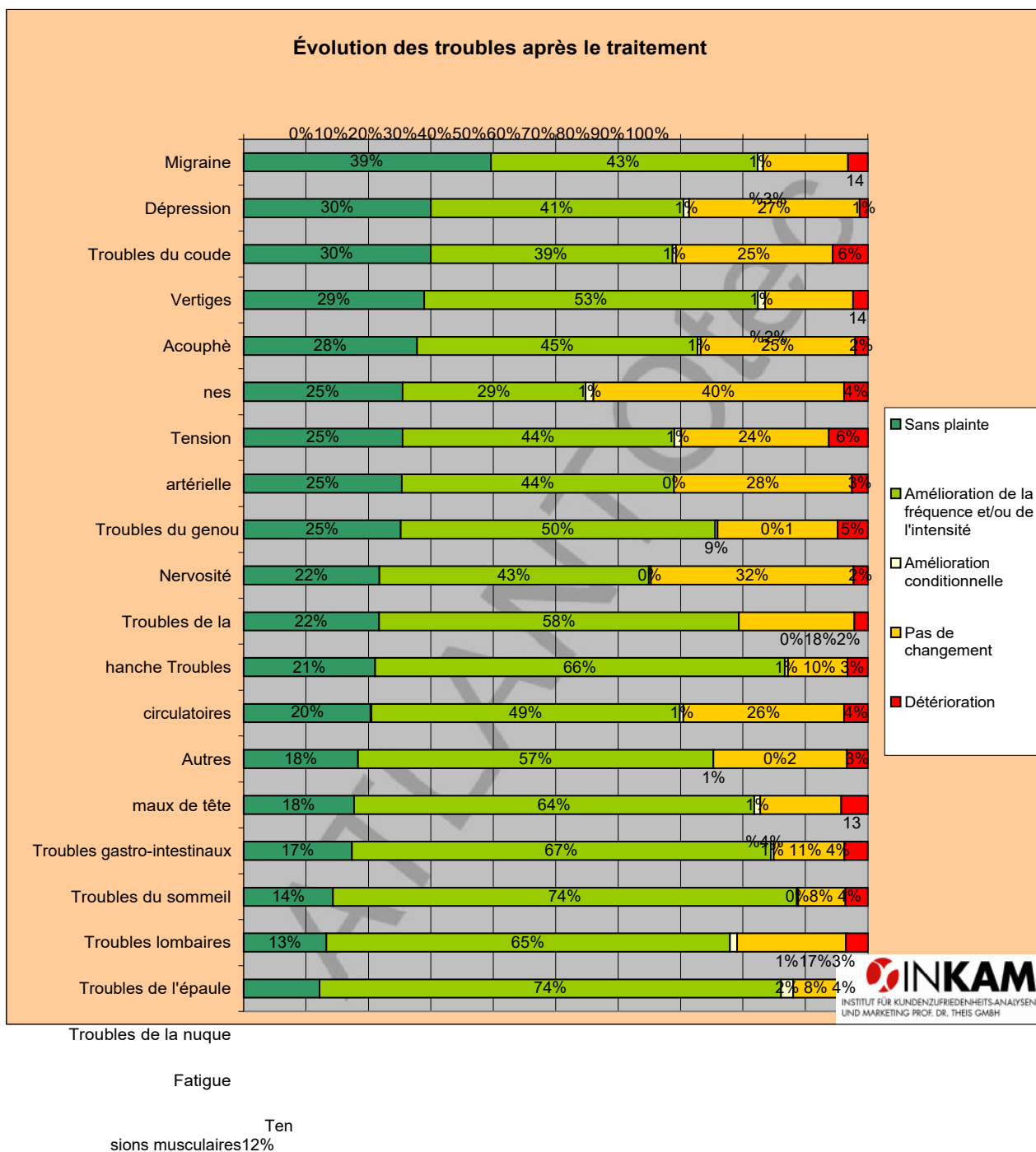
### Résultat de l'enquête :

L'évaluation de l'enquête auprès des patients montre que le traitement **ATLANTOtec®** a permis d'améliorer le bien-être des patients dans de très nombreux domaines de plaintes.

Le traitement a eu le plus grand succès chez les patients migraineux : 39% de toutes les personnes interrogées n'avaient plus de douleurs (un mois) après la correction de l'atlas. Pour 43% d'entre eux, la fréquence et/ou l'intensité des douleurs ont diminué.

Au moins sept patients interrogés sur dix ont indiqué qu'un mois environ après le traitement **ATLANTOtec®**, ils n'avaient plus de douleurs ou du moins qu'ils avaient constaté un soulagement de la fréquence et/ou de l'intensité des douleurs : douleurs cervicales, maux de tête, tensions, douleurs d'épaule, vertiges, migraines, douleurs lombaires, fatigue, douleurs de hanche, troubles du sommeil, acouphènes, dépressions et troubles gastro-intestinaux.

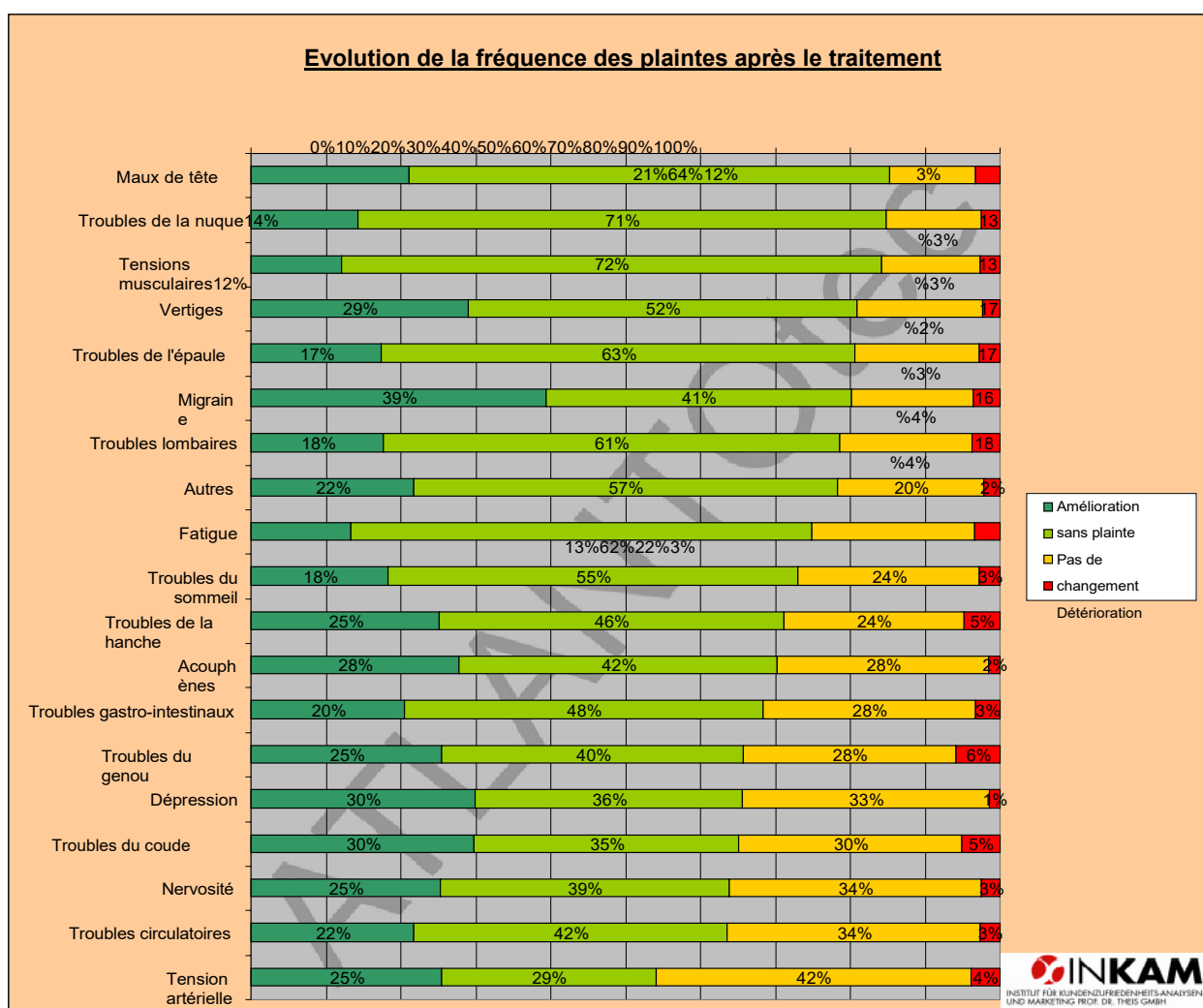
### Évolution des troubles après le traitement



## 4.6 Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en termes de fréquence des plaintes

Le graphique suivant indique l'effet du traitement ATLANTOtec® sur la fréquence des différents troubles.

Le résultat du traitement peut se traduire par l'absence de symptômes ou au moins par une amélioration (en raison de la diminution de la fréquence des symptômes). Il est également possible qu'il n'y ait pas de changement (fréquence inchangée) ou qu'il y ait une aggravation (en raison de l'augmentation de la fréquence des symptômes).





#### Résultat de l'enquête :

Le traitement **ATLANTOtec®** a entraîné chez la majorité des patients interrogés une diminution de la fréquence des plaintes dans tous les domaines de plaintes mentionnés.

Les patients interrogés ont enregistré le plus grand succès thérapeutique à cet égard pour les thèmes des maux de tête et des douleurs cervicales ; 85% se sont diagnostiqués une réduction de la fréquence ou une disparition des douleurs.

Le traitement a été presque aussi efficace en ce qui concerne la fréquence des symptômes de tensions, de vertiges, de douleurs aux épaules et de migraines ; 8 patients sur 10 ont vu leurs symptômes disparaître ou leur fréquence diminuer.

Chez plus de 7 personnes sur 10, la correction de l'atlas a permis de soulager les douleurs ou de réduire la fréquence des douleurs lombaires, de la fatigue, des troubles du sommeil, des hanches et des acouphènes.

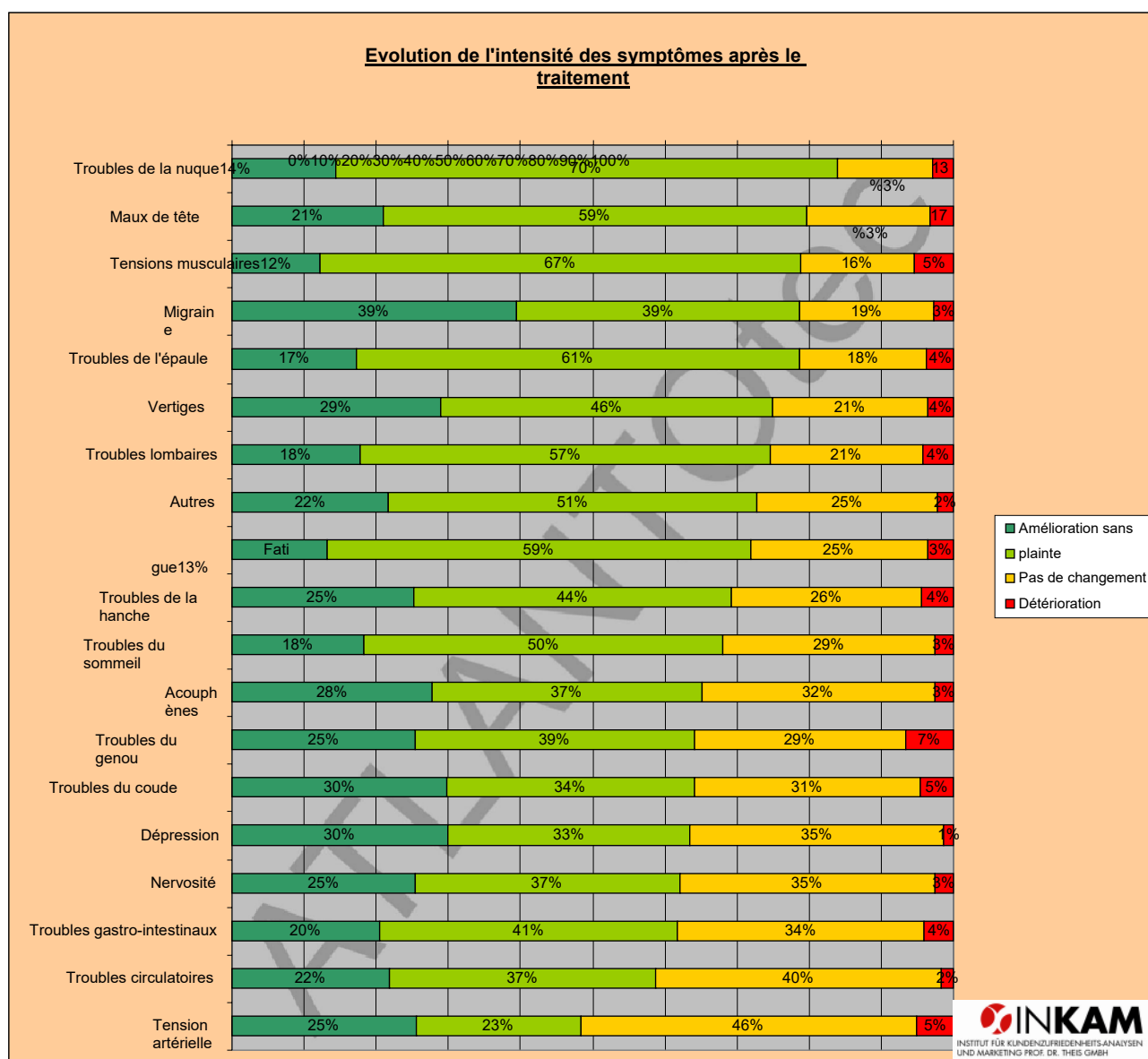
6 patients sur 10 ont constaté un succès dans tous les autres domaines de plaintes (à l'exception des problèmes de tension artérielle) sous la forme d'une disparition des plaintes ou d'une diminution de leur fréquence.

Une aggravation au sens d'une augmentation de la fréquence des troubles n'a été perçue que dans quelques cas (p. ex. 6% pour les troubles du genou).

## 4.7 Succès du traitement pour les différents champs de plaintes en ce qui concerne l'intensité des plaintes

L'illustration suivante indique l'effet du traitement ATLANTOtec® sur l'intensité des différents troubles.

Ici aussi, les résultats du traitement sont possibles : Sans plainte, amélioration, pas de changement ou aggravation.



#### Résultat de l'enquête :

Dans l'ensemble, non seulement la fréquence des douleurs, mais aussi leur intensité ont diminué grâce au traitement **ATLANTOtec®**.

Ce sont les patients souffrant de douleurs cervicales qui le remarquent le plus souvent. 84% d'entre eux ont ressenti une réduction de l'intensité ou une disparition de leurs douleurs.

Le leader est suivi de près par les maux de tête, les tensions, les migraines, les douleurs aux épaules, les vertiges, les douleurs lombaires et la fatigue ; chez plus de 7 patients sur 10, l'intensité des douleurs a diminué ou a disparu.

Plus de la moitié des personnes interrogées constatent des succès dans tous les autres domaines de plaintes (un peu moins de la moitié pour les plaintes liées à la tension artérielle).

## 4.8 Variation moyenne de la fréquence et de l'intensité des plaintes

Le résultat du traitement ATLANTOtec® consiste généralement en une modification de la fréquence et/ou de l'intensité des troubles. Il est donc intéressant de déterminer dans quelle mesure la fréquence et l'intensité des symptômes ont changé en moyenne.

Les résultats de cette question fournissent également des informations sur les champs de plaintes pour lesquels le traitement ATLANTOtec® promet (statistiquement) le plus grand succès.

Les graphiques des deux pages suivantes montrent les résultats des calculs.

### Résultat de l'enquête :

En moyenne sur l'ensemble des personnes interrogées, non seulement la fréquence de tous les troubles, mais aussi leur intensité ont diminué grâce au traitement ATLANTOtec®.

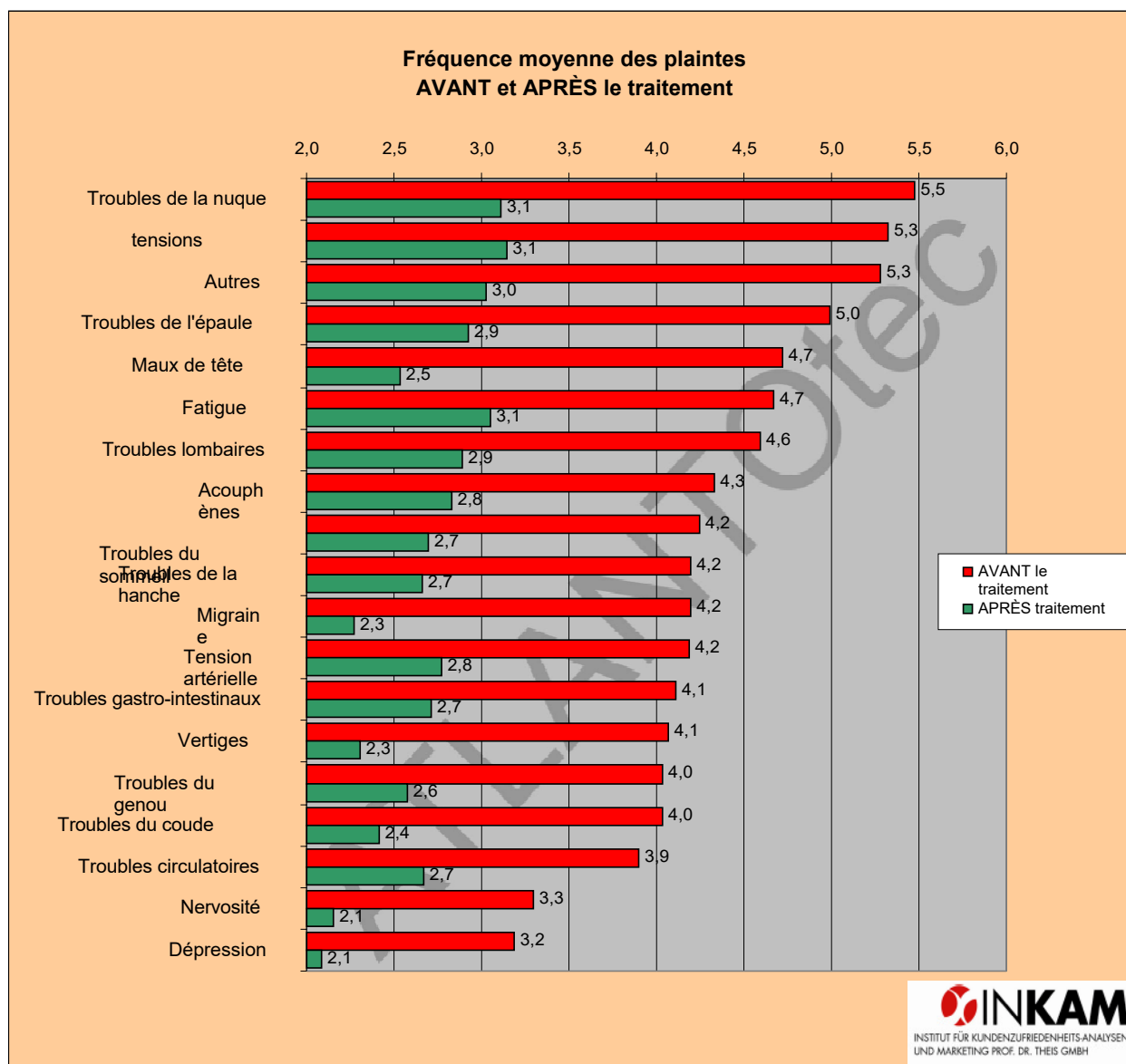
La fréquence des plaintes AVANT le traitement était en moyenne de 4,4 sur l'échelle d'évaluation à 7 niveaux et de 2,7 APRÈS le traitement. L'intensité AVANT le traitement était de 4,2 et APRÈS de 2,6. Par conséquent (en moyenne sur tous les champs de plaintes et toutes les personnes interrogées), la fréquence des plaintes a 1,6diminué de plusieurs niveaux et1,7 l'intensité de plusieurs niveaux.

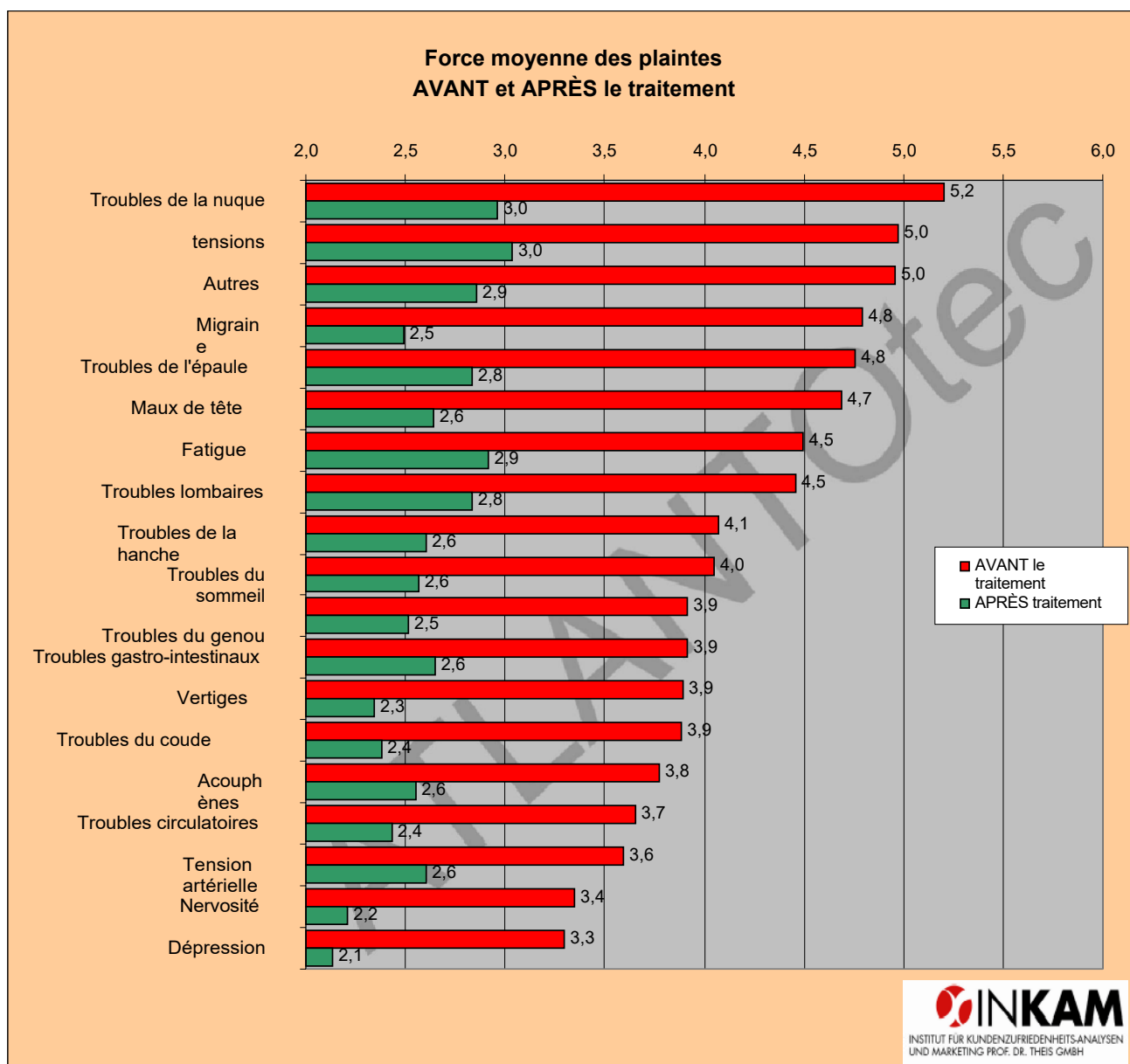
Ce sont les patients souffrant de douleurs cervicales qui le remarquent le plus : La fréquence moyenne des plaintes AVANT le début du traitement se situait sur l'échelle d'évaluation de 7 au moment du traitement et 5,5après le traitement à (3,1intensité des plaintes à et5,2 3,0).

Des résultats positifs similaires ont été obtenus pour les tensions et les douleurs à l'épaule. D'une part, elles affectent le plus le bien-être des patients (la fréquence des plaintes est la plus élevée). D'autre part, elles présentent le plus grand potentiel de réduction de la fréquence des plaintes.

Pour tous les autres domaines de plaintes, on a également pu constater une fréquence (moyenne) extrêmement réduite des plaintes après la correction de l'atlas.

En ce qui concerne l'intensité de la plainte, un résultat est à souligner : Dans le domaine de la migraine (charge moyenne sur l'échelle de force : 4,8), la force a pu être réduite2,5 en





## **5 Champs de plaintes en détail**

Dans les explications précédentes, il est apparu clairement que les personnes interrogées sur le traitement **ATLANTOtec®** pouvaient attester d'une évolution positive des troubles après le traitement pour la plupart des champs de plaintes. La question qui se pose maintenant est de savoir si les différents groupes de patients parviennent à un jugement similaire ou s'ils se distinguent les uns des autres.

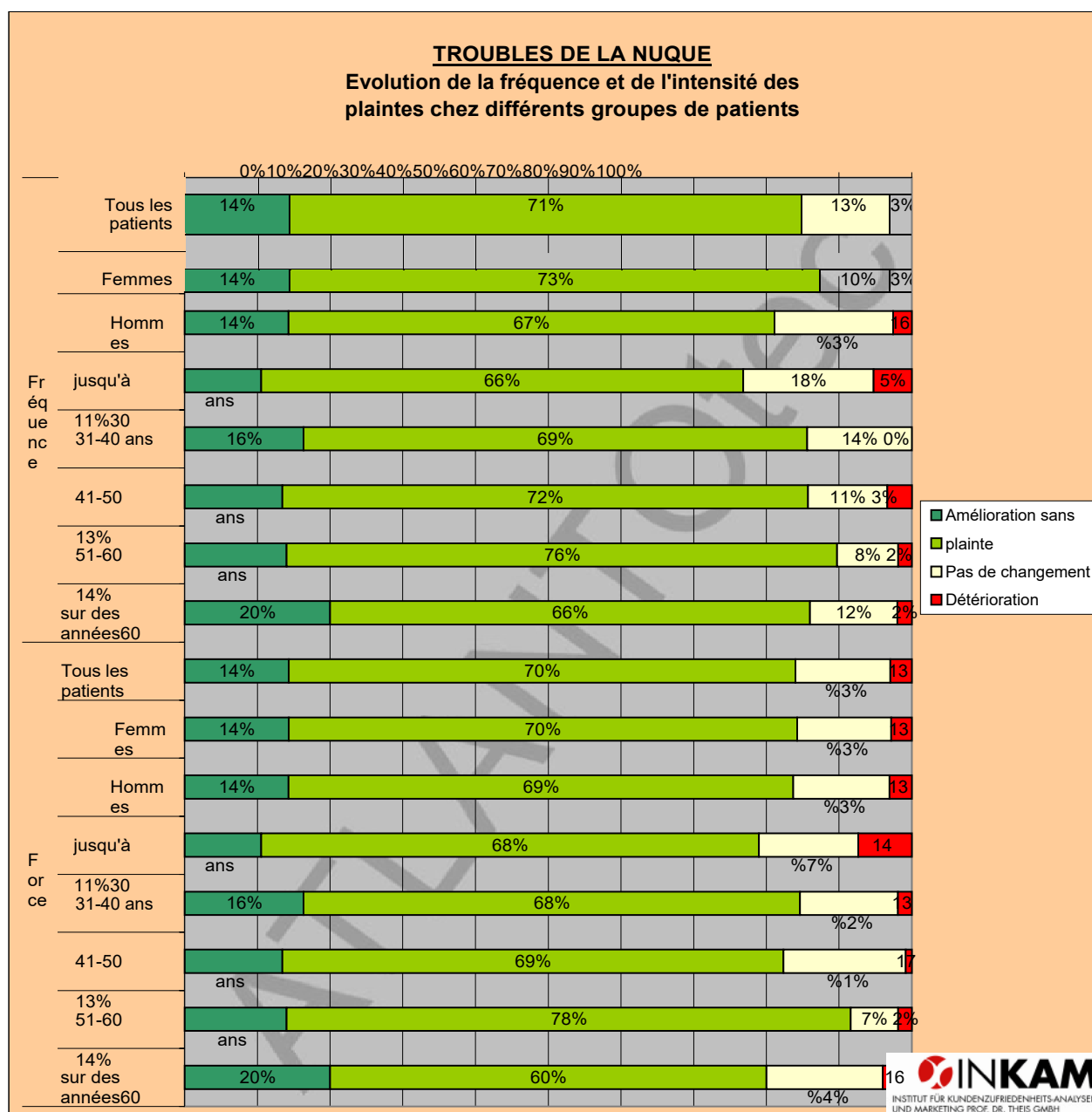
Pour différencier les jugements, il faut distinguer les pays interrogés (**ATLANTOtec®** - cabinets de Suisse et de Suède) ainsi que le sexe et l'âge des patients.

Les figures suivantes donnent des informations sur l'évolution des troubles en termes d'intensité et de fréquence chez les patients qui se sont plaints au départ de troubles (niveaux d'échelle 2 à 7 pour la fréquence et/ou l'intensité) et qui ont suivi le traitement **ATLANTO- tec®**.

En principe, le traitement peut donner les résultats suivants :

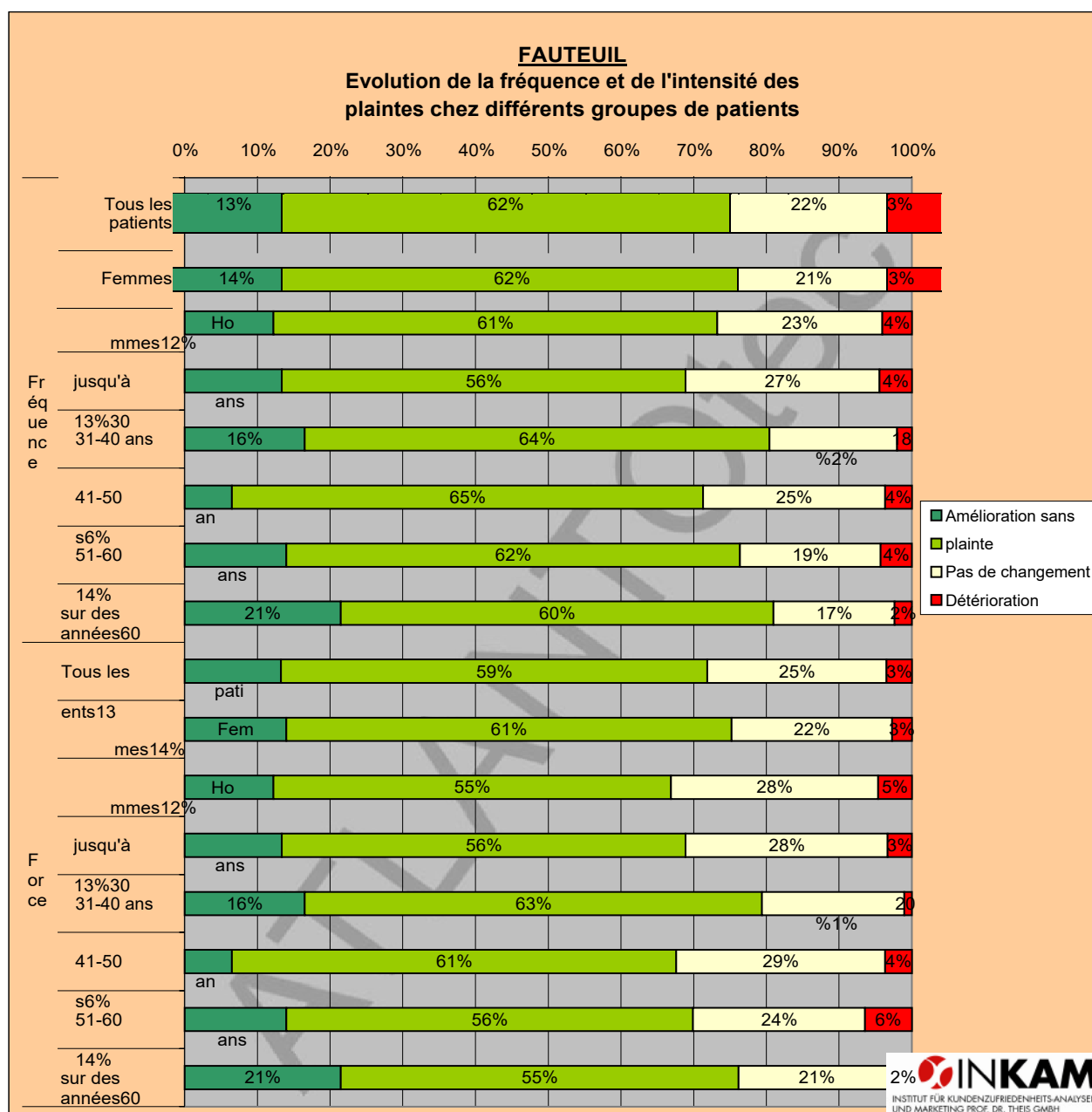
- Dans le meilleur des cas, les patients ne présentent aucun symptôme après le traitement (pas ou peu de symptômes).
- Toutefois, le traitement est également considéré comme un succès s'il a (seulement) entraîné une amélioration (en raison de la diminution de la fréquence ou de l'intensité des troubles).
- En outre, le résultat peut être une fréquence/intensité inchangée (pas d'amélioration) ou une détérioration (en raison d'une fréquence/intensité croissante).

## 5.1 Troubles de la nuque

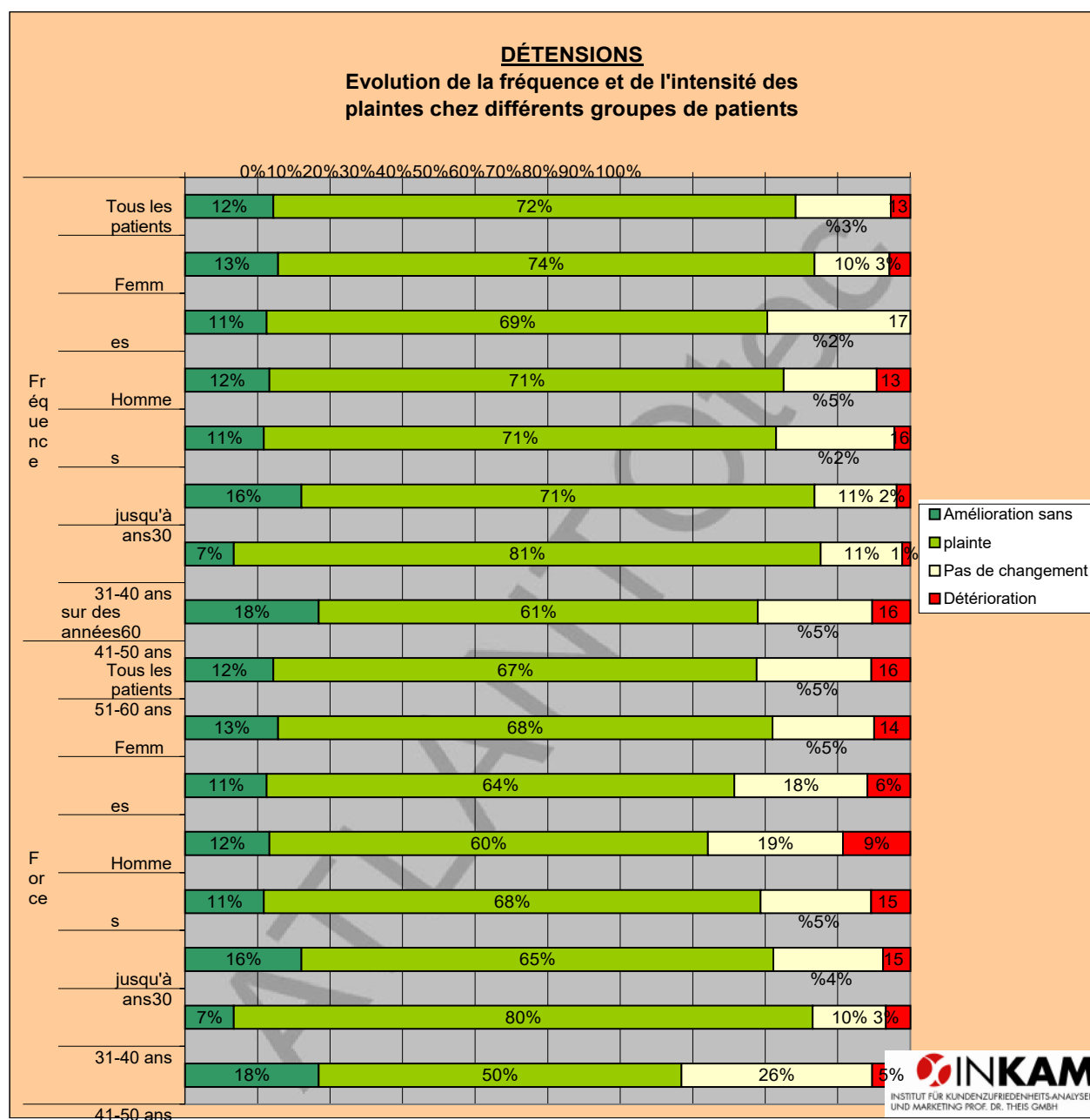




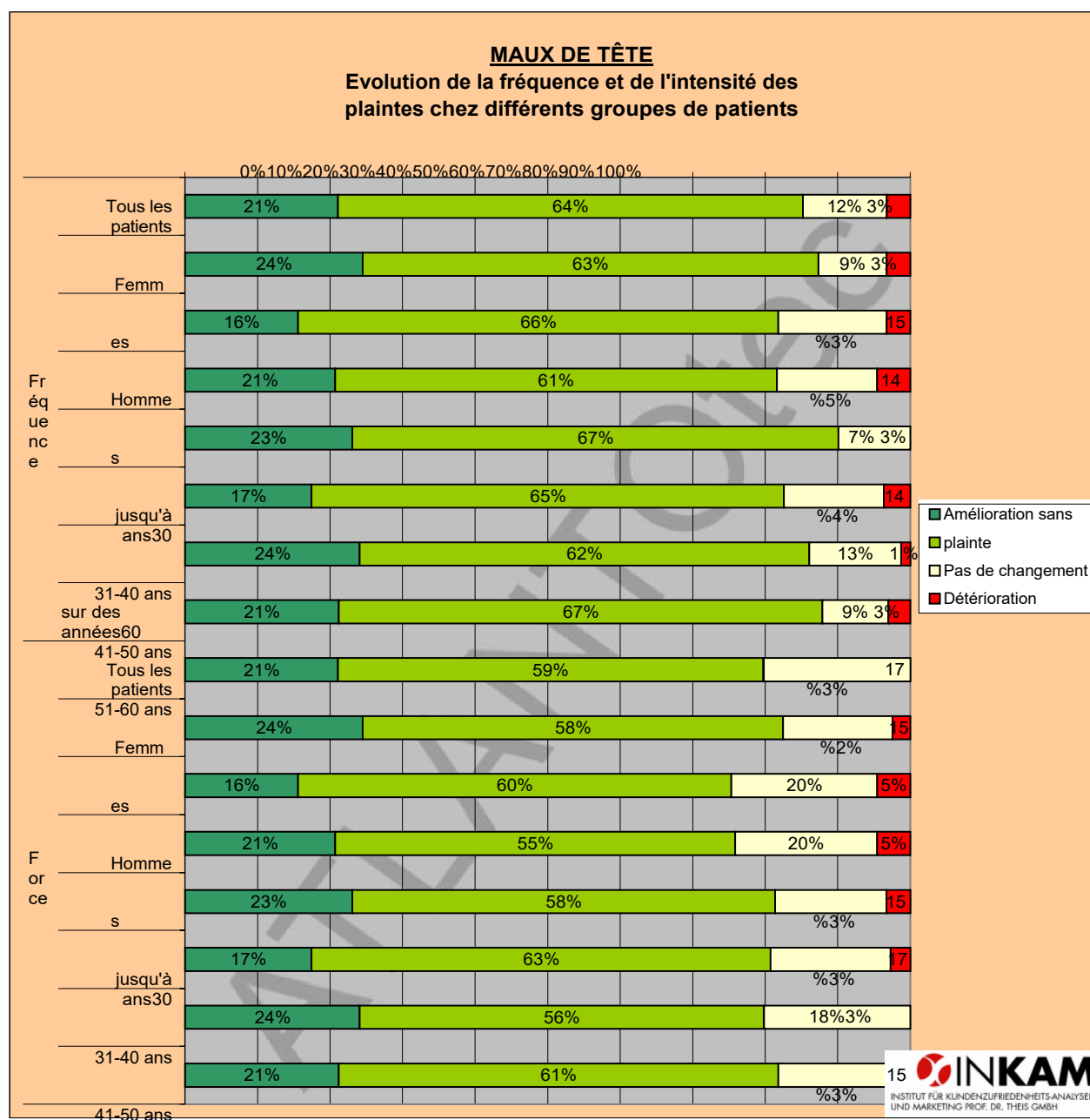
## 5.2 Fatigue



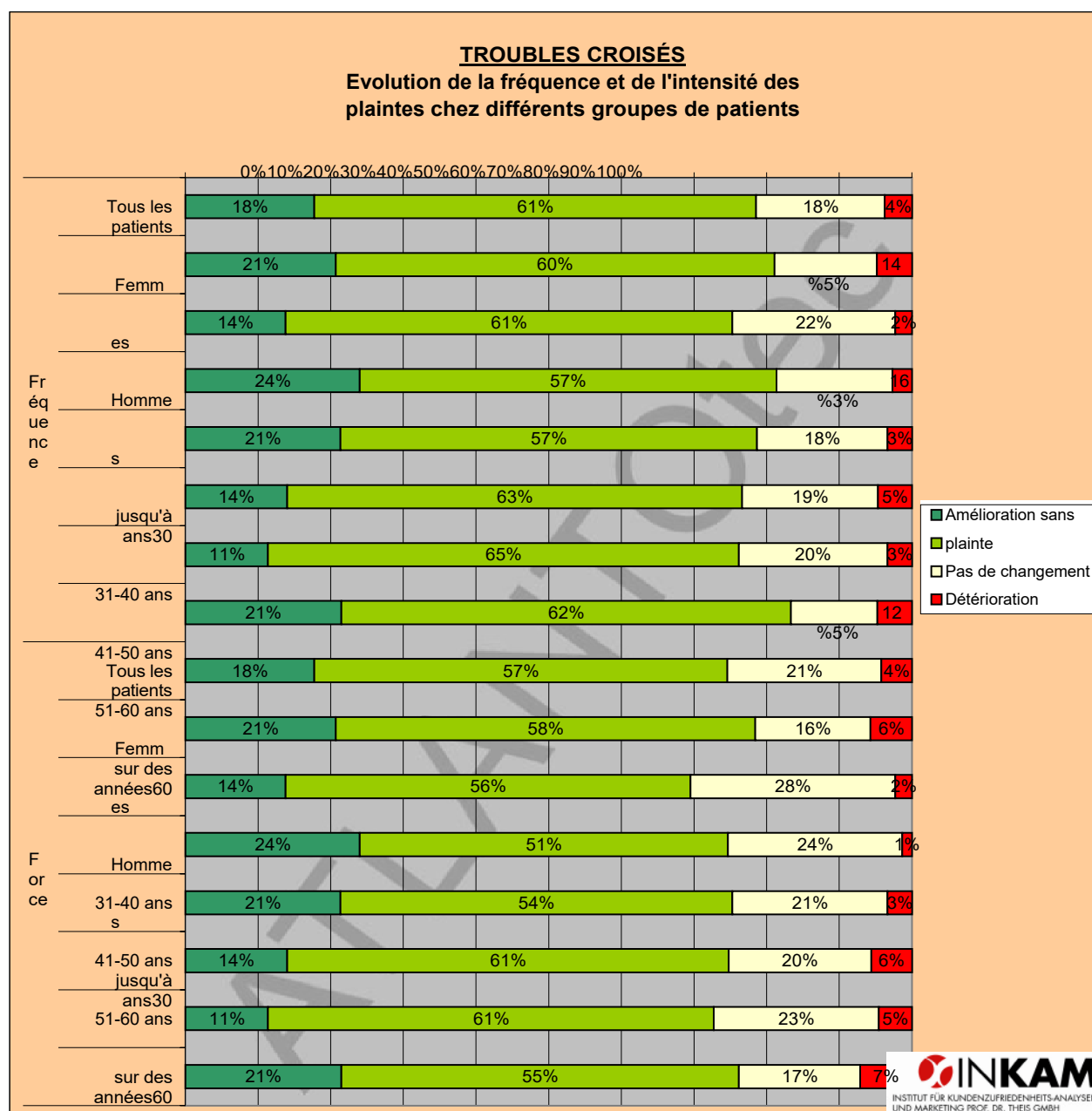
## 5.3 tensions



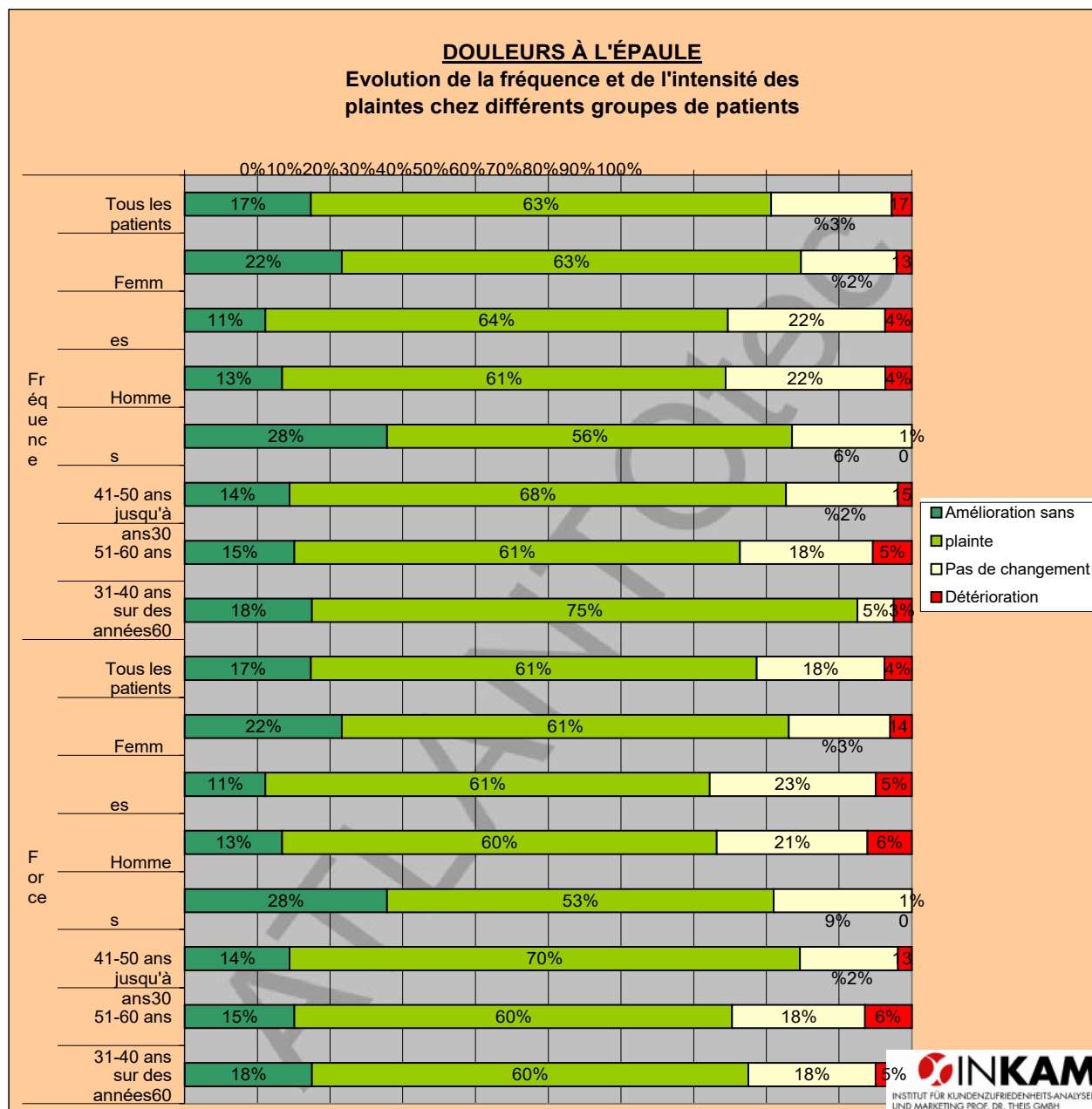
## 5.4 Maux de tête



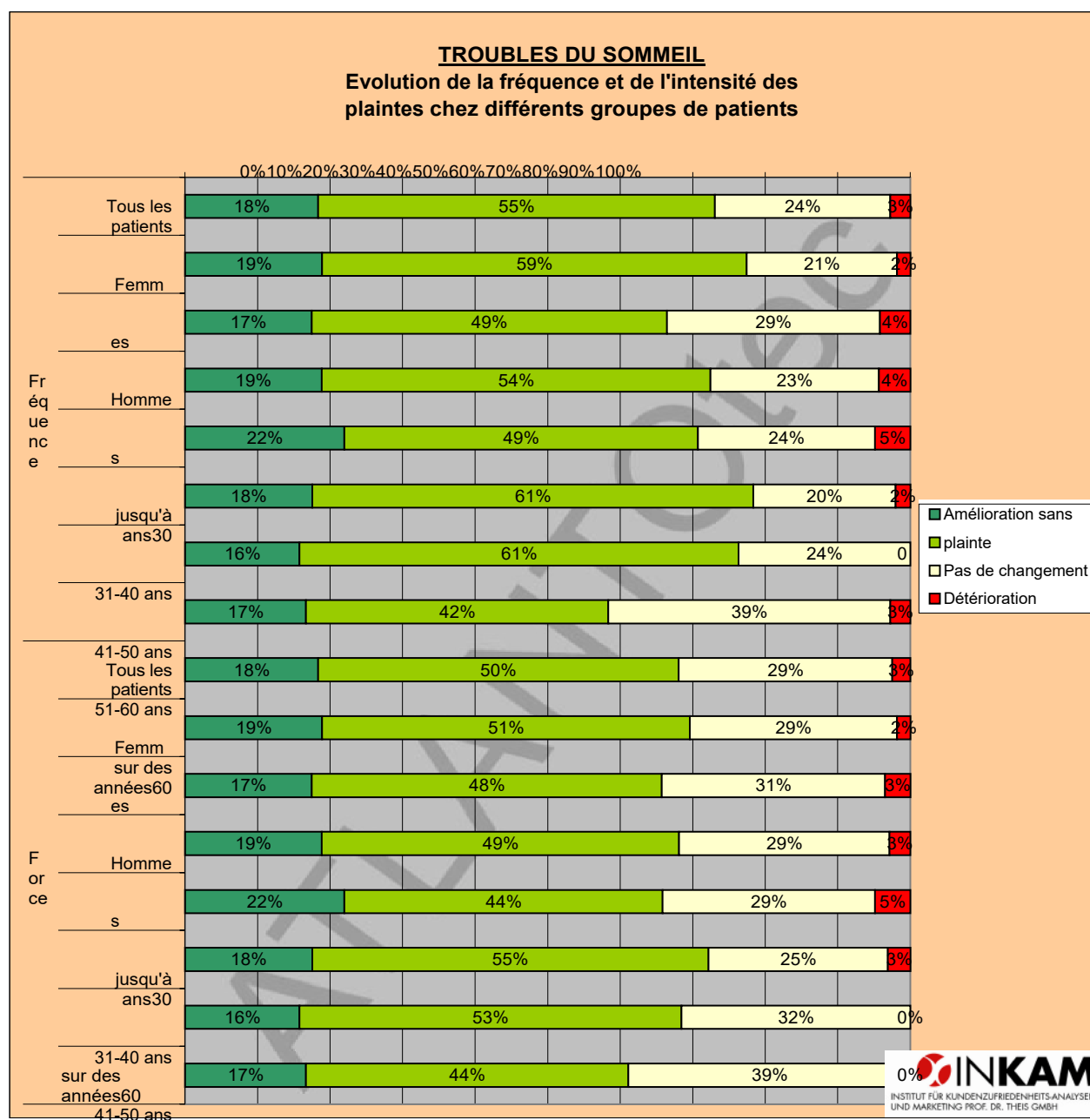
## 5.5 Troubles lombaires



## 5.6 Troubles de l'épaule

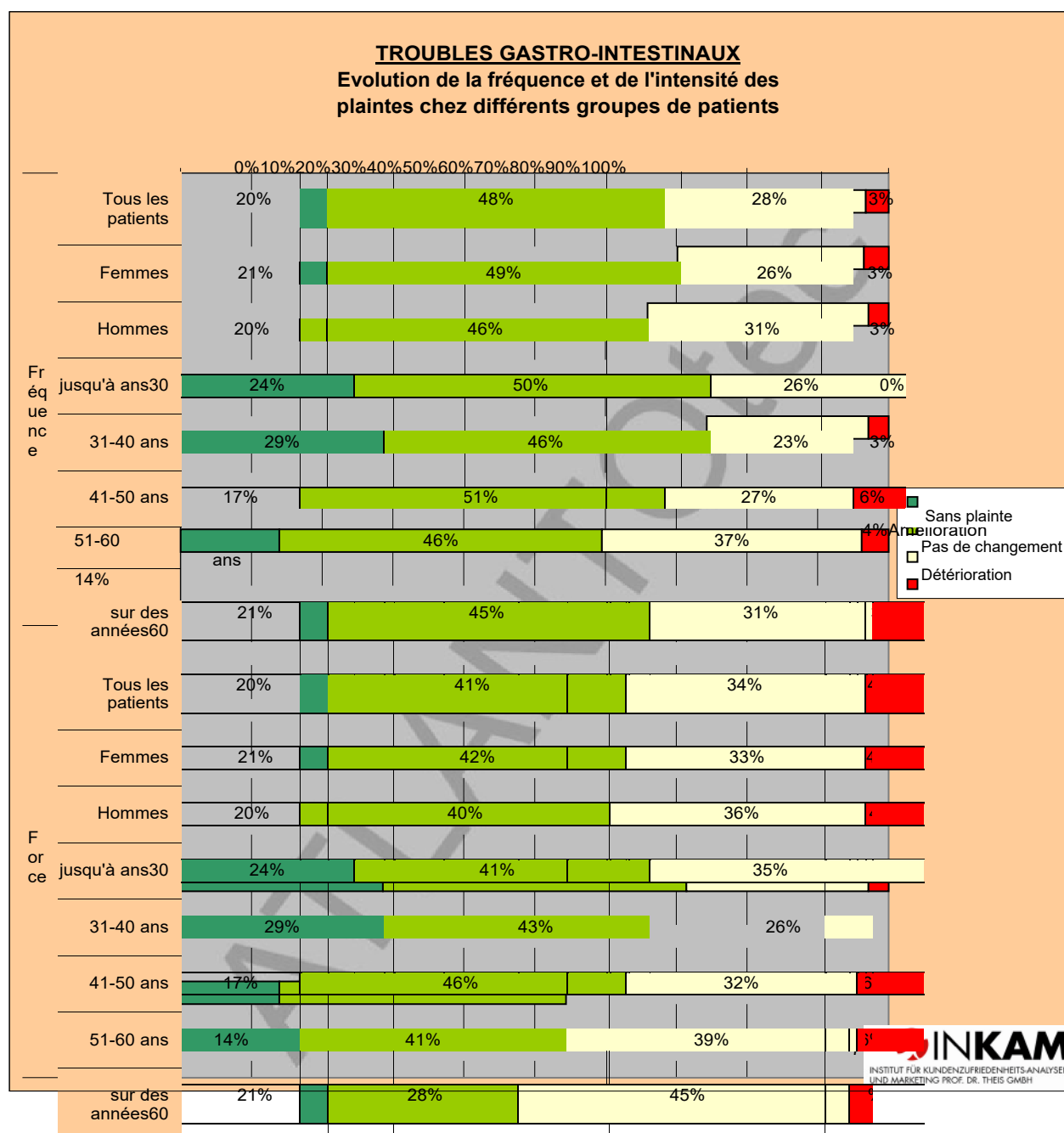


## 5.7 Troubles du sommeil

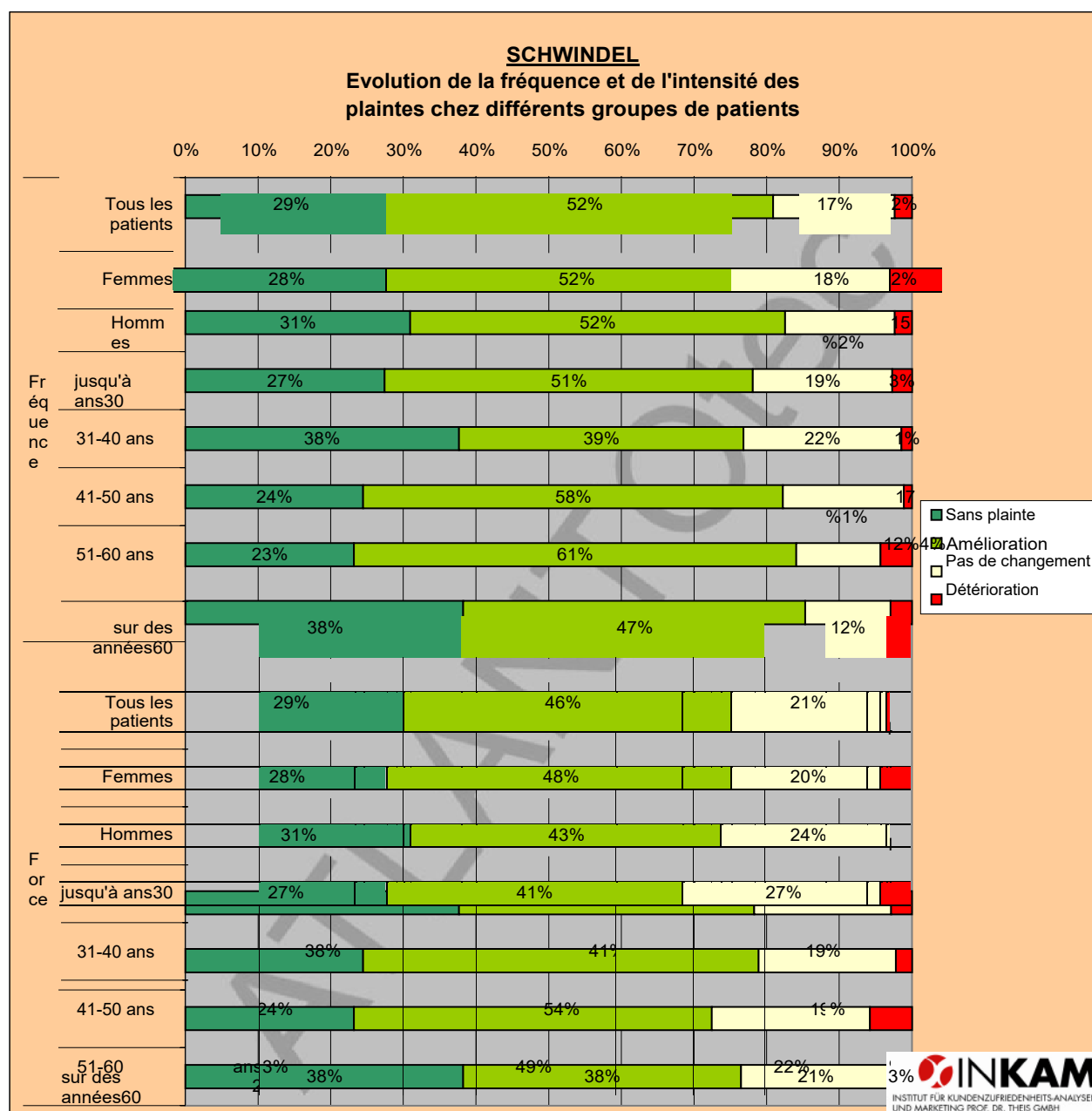


51-60 ans

## 5.8 Troubles gastro-intestinaux

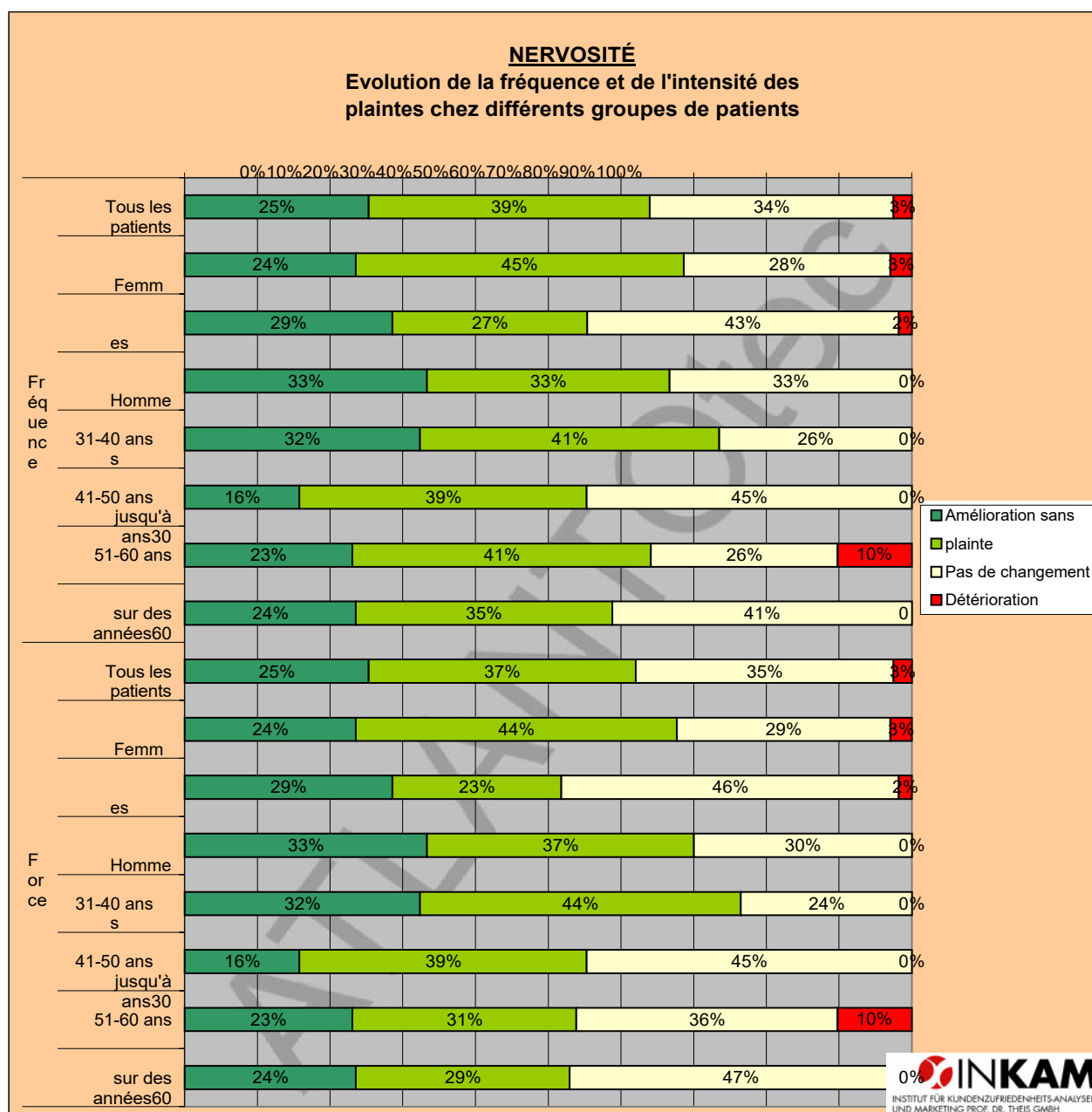


## 5.9 Vertiges

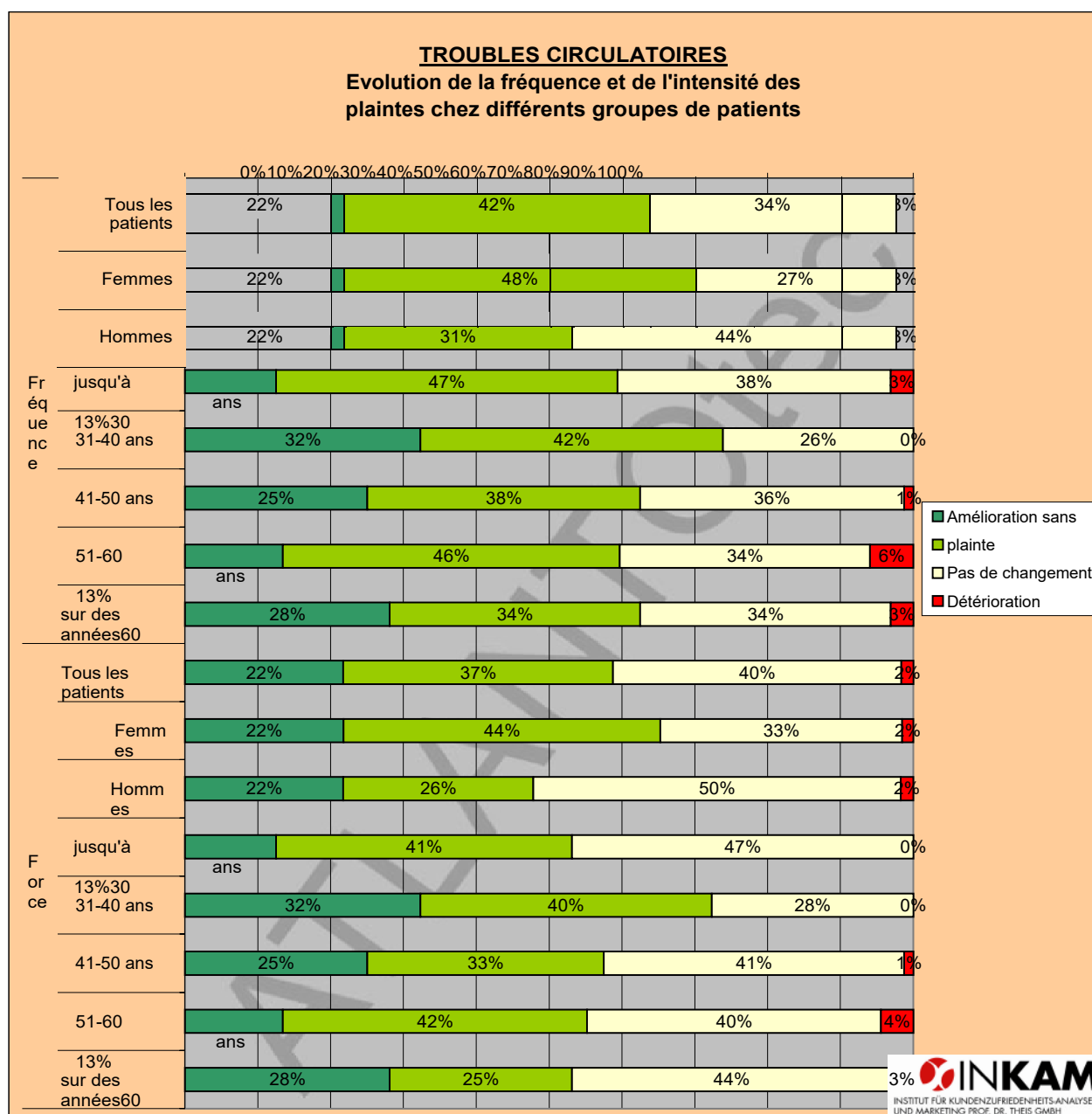




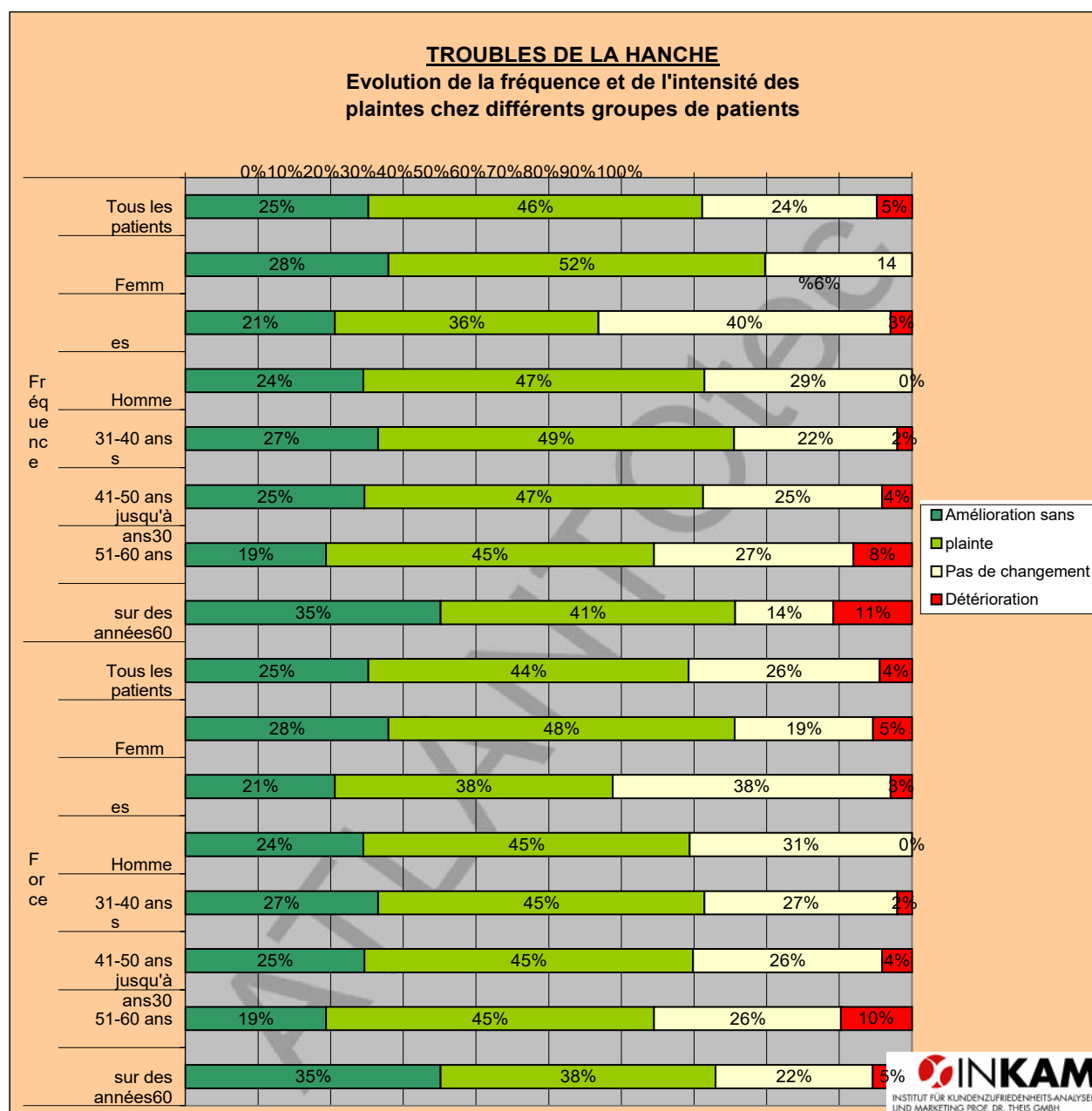
## 5.10 Nervosité



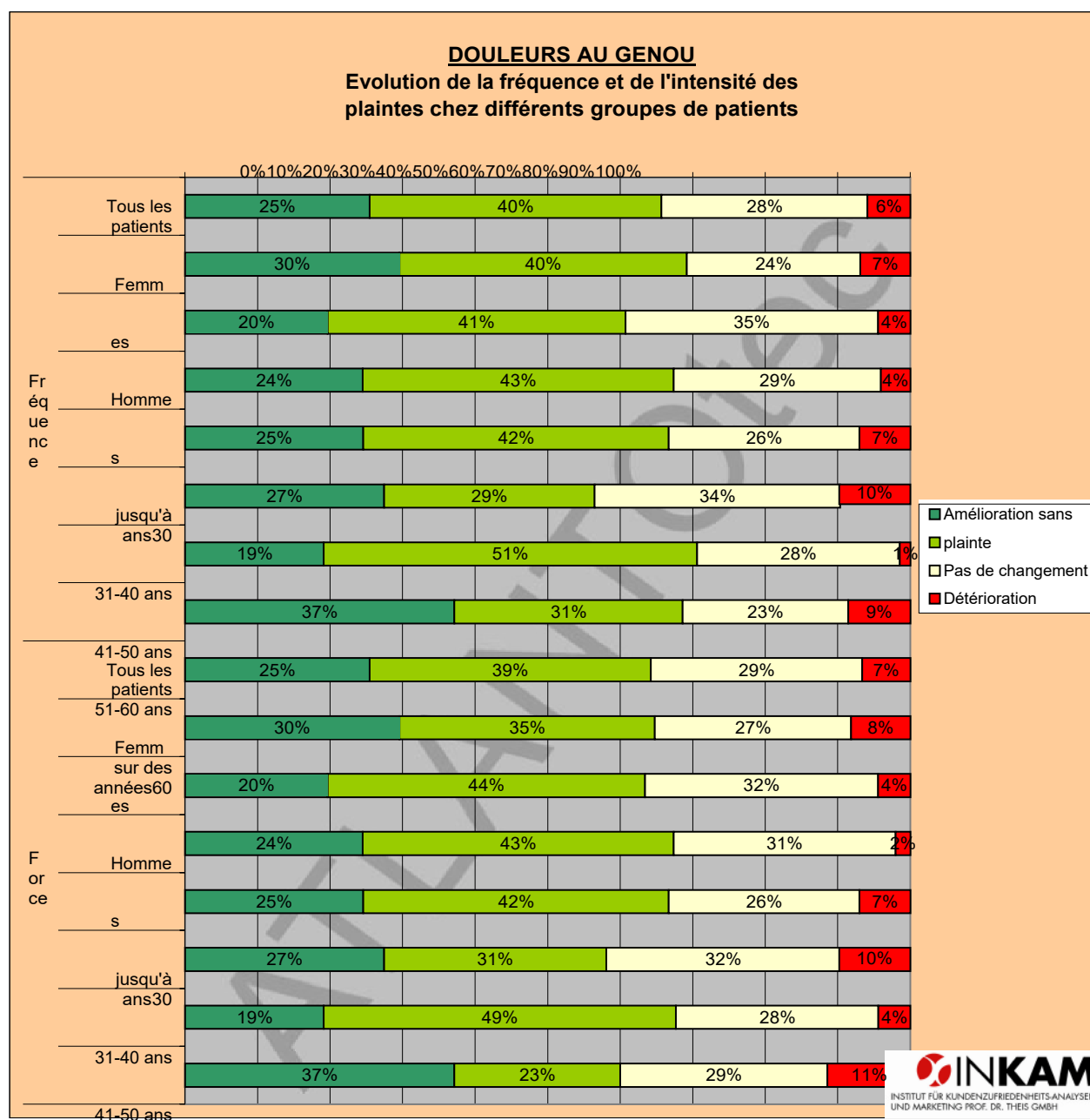
## 5.11 Troubles circulatoires



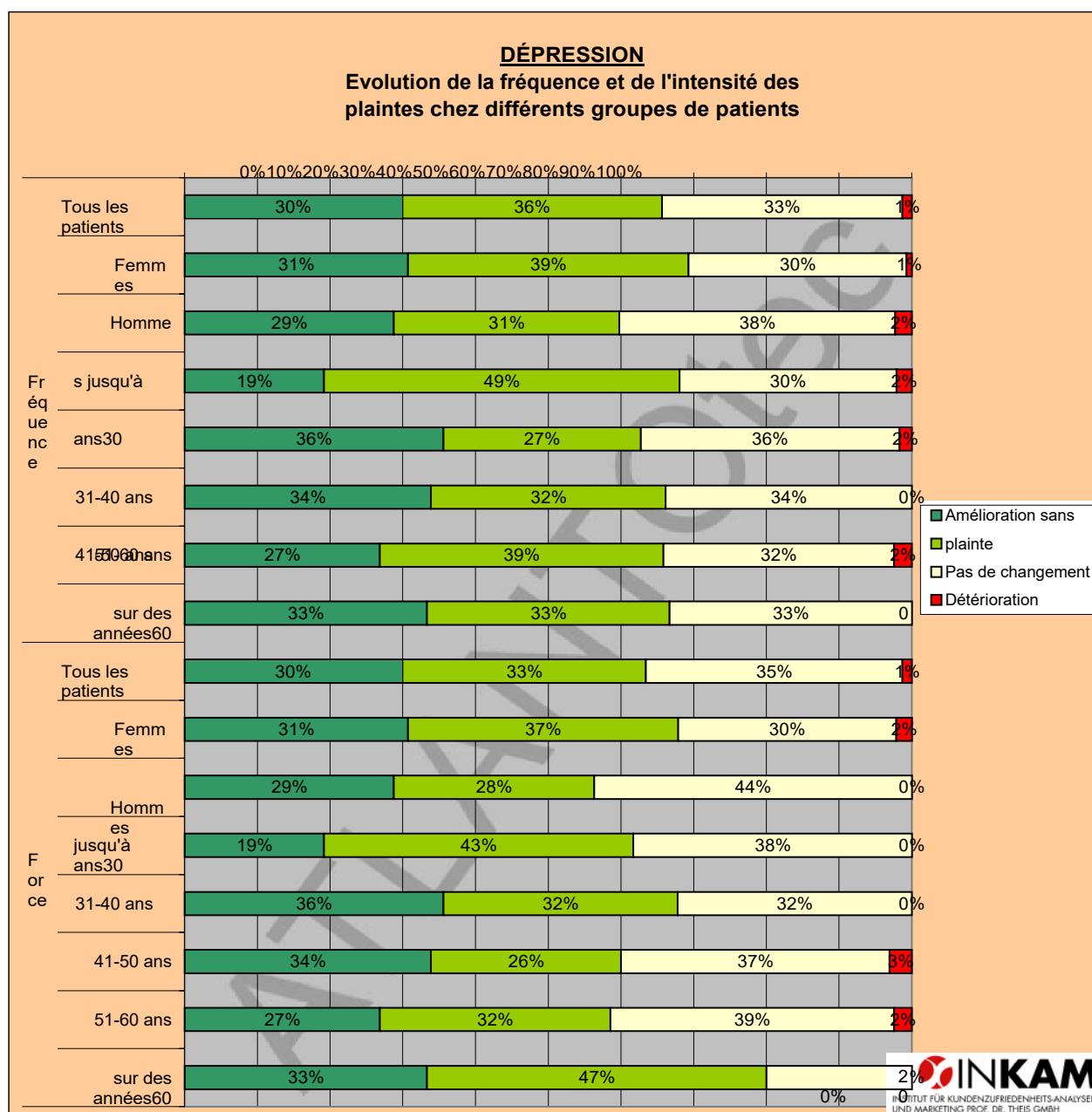
## 5.12 Troubles de la hanche



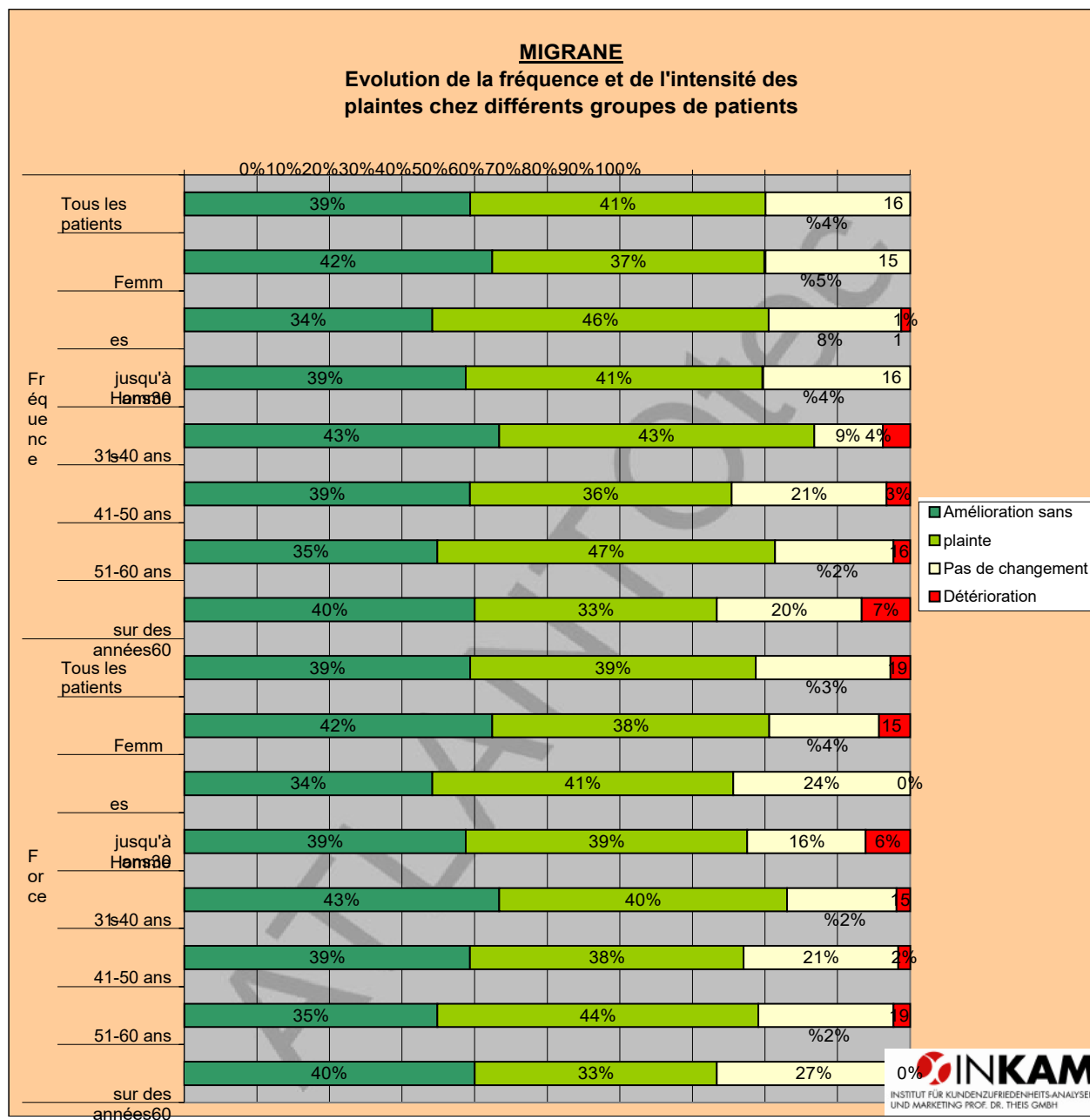
## 5.13 Troubles du genou



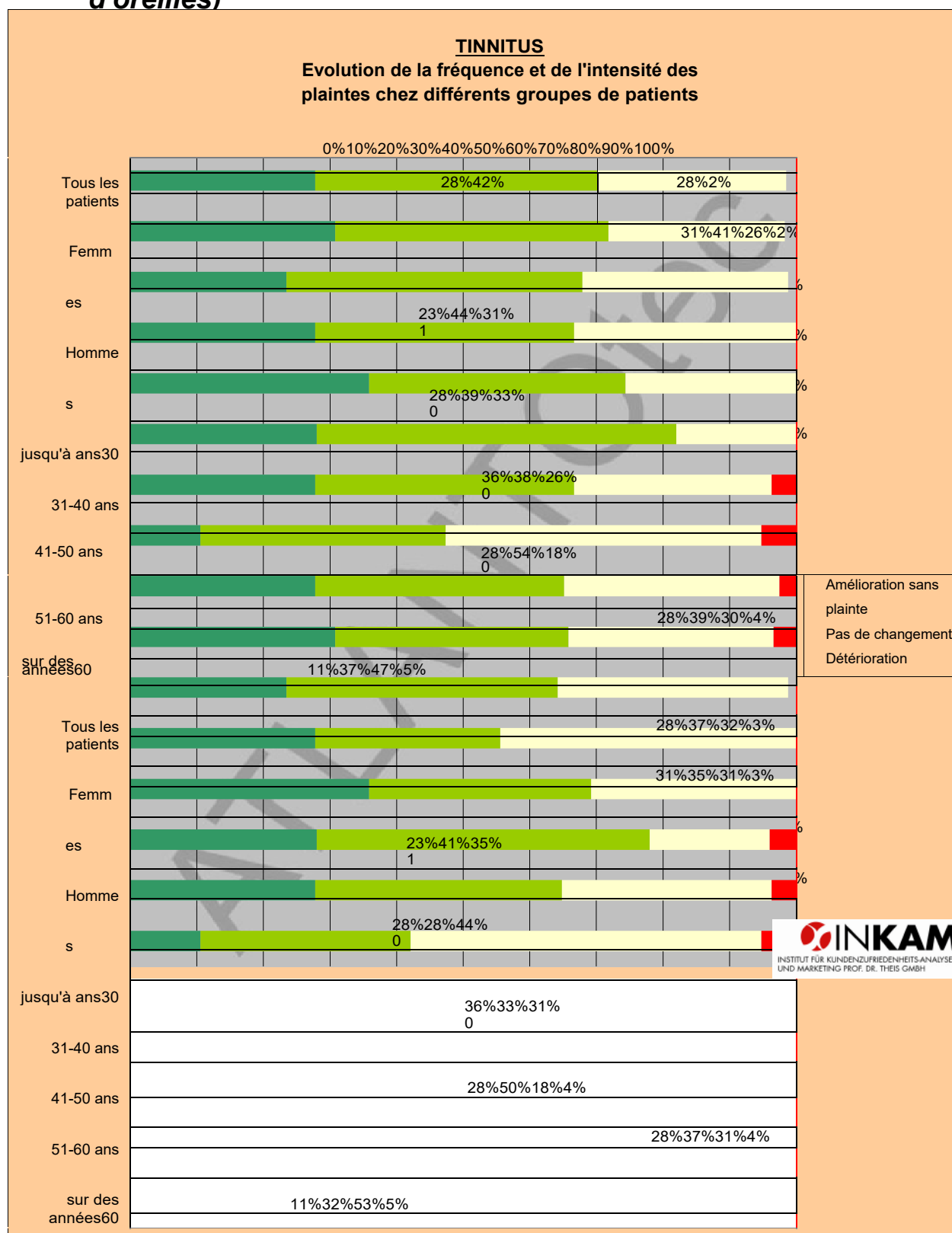
## 5.14 Dépression



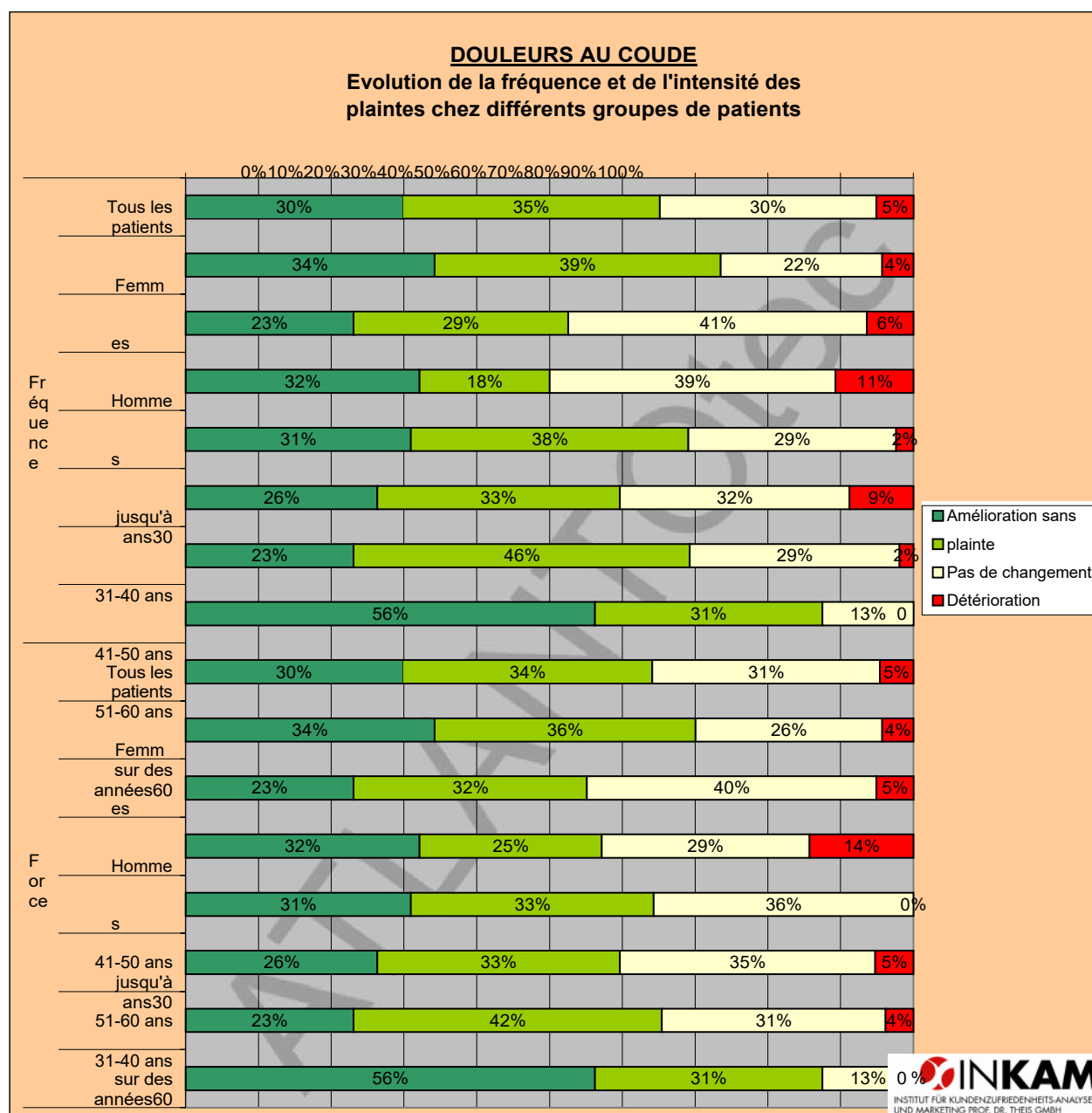
## 5.15 Migraine



## 5.16 Acouphènes (bourdonnements d'oreilles)

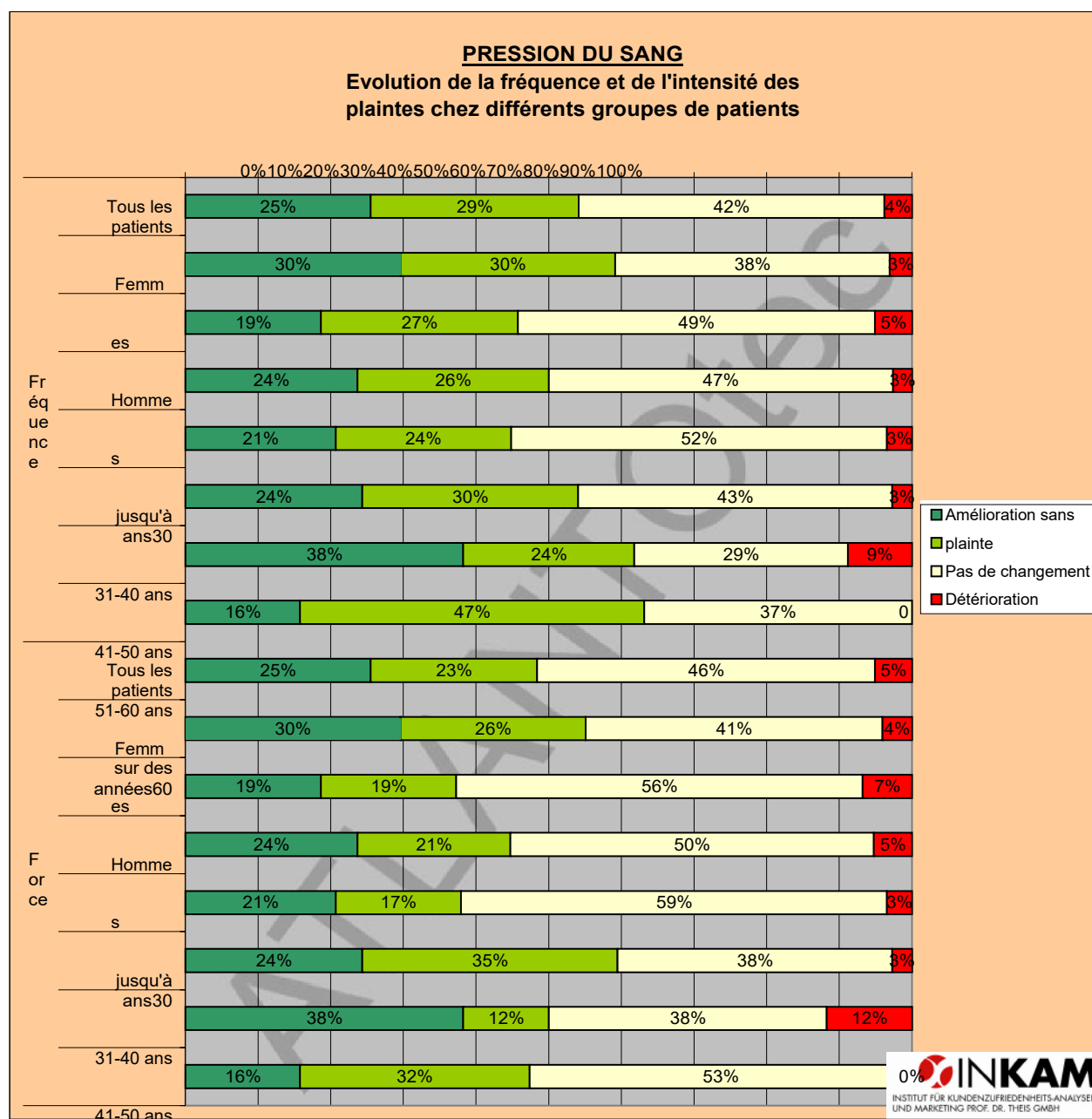


## 5.17 Troubles du coude





## 5.18 Troubles de la tension artérielle



## Annexe (questionnaire)

**ATLANTOtec®** 1

Behandlungs-Datum 21.8.08

Name [REDACTED] Vorname Sandra Alter 34

Bitte das Feld mit BLAUEM Schreibstift ankreuzen, um den Gesundheitszustand **VOR** der Behandlung anzugeben.  
 Bitte das Feld mit GRÜNEM Schreibstift einkreisen, um den Gesundheitszustand **NACHHER** anzugeben.

BEISPIEL: VOR der Behandlung: ☐ ☐ ☐ ☐ ☒ ☐ NACH der Behandlung: ☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☒

### Wie beurteilen Sie Ihr Wohlbefinden?

Bitte das Formular **komplett** ausfüllen.

| BESCHWERDEN                                                                                                                     | HÄUFIGKEIT                                                                                                                                                                                                                                                           | STÄRKE                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Depression                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Nervosität                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Schlafbeschwerden                                                                                                               | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Müdigkeit                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Magen-Darm-Beschwerden                                                                                                          | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Kreislaufbeschwerden                                                                                                            | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Blutdruck <span style="margin-left: 20px;">↑ Hoch <input type="checkbox"/> ↓ Niedrig <input checked="" type="checkbox"/></span> | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Kopfschmerzen                                                                                                                   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Migräne                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Schwindel                                                                                                                       | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Tinnitus (Ohrgeräusche) <span style="margin-left: 20px;">Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span>  | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Verspannungen <span style="margin-left: 20px;">Links <input checked="" type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Nackenbeschwerden                                                                                                               | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Schulterbeschwerden <span style="margin-left: 20px;">Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span>      | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Ellbogenbeschwerden <span style="margin-left: 20px;">Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span>      | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Kreuzbeschwerden                                                                                                                | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Hüftbeschwerden <span style="margin-left: 20px;">Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span>          | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            |
| Kniebeschwerden <span style="margin-left: 20px;">Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/></span>          | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |
| Andere:                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>                       |

Besserung nach 1 Monaten seit der Behandlung: 21.08.08

.....

.....

.....

.....

.....

Sind Sie damit einverstanden, dass dieses Formular anderen Kunden/Interessenten zum Zwecke des Wirkungsnachweises von ATLANTOtec® gezeigt werden kann?

...dass dieses Formular auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert wird?

...dass Ihre Fotos auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert werden?

Ja ☒    Nein ☐  
 Ja ☒    Nein ☐  
 Ja ☐    Nein ☒

Unterschrift... [Signature]  
**Danke für die Mitarbeit**